

PANORAMA

Foco de atención en la política regional y urbana europea

INVIERNO 2020 / n.º 75

Panorama se **ecologiza**
y **digitaliza** en 2021

LA TOMA DE
DECISIONES
DURANTE
LA PANDEMIA



LAS CIUDADES SE
ASOCIAN PARA LA
SOSTENIBILIDAD
URBANA



PANORAMA

ÍNDICE

EDITORIAL.....	3
LA PRESIDENCIA ALEMANA DE LA UNIÓN EUROPEA MANTIENE LARGAS Y ARDUAS NEGOCIACIONES PARA ALCANZAR UN ACUERDO SOBRE EL PAQUETE DE POLÍTICA DE COHESIÓN.....	4
NUEVAS HERRAMIENTAS DE COMUNICACIÓN EN LÍNEA PARA DAR A CONOCER LA POLÍTICA DE COHESIÓN.....	7
PANORAMA LO CUBRIÓ: REPASO DE LOS 75 NÚMEROS DE LA REVISTA, ANTES DE SU DIGITALIZACIÓN.....	9
PUNTO DE DATOS: ADAPTACIÓN DE INDICADORES FINANCIEROS Y DE PRODUCTIVIDAD PARA EL SEGUIMIENTO DE LA RESPUESTA DE LA UNIÓN EUROPEA A LA COVID-19.....	13
EL ACTO ANUAL DE INTERREG ADOPTA UN ENFOQUE DIGITAL DE LOS DESAFÍOS QUE TRASCIENDEN FRONTERAS.....	17
ELIMINACIÓN DE LAS BARRERAS A LOS NEGOCIOS TRANSFRONTERIZOS: INTERNACIONALIZACIÓN DE PYMES.....	19
EN BUSCA DE SOLUCIONES PARA IMPULSAR LA COOPERACIÓN Y EL CRECIMIENTO ENTRE LA UNIÓN EUROPEA Y LOS PAÍSES DE LA AELC.....	21
EL ÍNDICE DE PROGRESO SOCIAL REGIONAL DE LA UNIÓN EUROPEA REFLEJA AVANCES POSITIVOS EN EL DESARROLLO SOCIAL.....	23
EUROPA Y AMÉRICA AÚNAN FUERZAS PARA ENCONTRAR RESPUESTAS SOSTENIBLES A LOS PROBLEMAS URBANOS.....	25
GRAN INTERÉS EN LOS INSTRUMENTOS FINANCIEROS DE LA POLÍTICA REGIONAL EN LA CONFERENCIA FI-COMPASS.....	27
LLEGA LA 18.ª SEMANA EUROPEA DE LAS REGIONES Y CIUDADES PARA «REINICIAR.EUROPA.JUNTOS».....	29
UNA EXALUMNA DE YOUTH4REGIONS ELOGIA LA DIVERSIDAD Y EL COMPROMISO DE LOS PERIODISTAS EN LA 18.ª SEMANA EUROPEA.....	32
POLÍTICA DE COHESIÓN: EL PASADO, PRESENTE Y FUTURO SE CONFORMAN TRABAJANDO CON LAS PERSONAS.....	34
INFLUENCIADORES DE LAS REDES SOCIALES TOMAN LA CARRETERA PARA VISITAR PROYECTOS ECOLÓGICOS Y APOYAR LA POLÍTICA CLIMÁTICA DE LA UNIÓN EUROPEA.....	36
PROYECTOS DE MALTA, BULGARIA, GRECIA, DINAMARCA Y LUXEMBURGO.....	41



4



21



25



29



38



42

EDITORIAL

Este año 2020 raro y atípico está llegando a su fin casi al mismo tiempo que el actual equipo de la Comisión Europea celebra un año de mandato.

Cuando asumí el cargo en diciembre de 2019, sabíamos que afrontábamos un año repleto de desafíos, relacionados en particular con la aprobación del marco financiero plurianual (MFP) 2021-2027, los textos jurídicos relativos a los reglamentos revisados de la política de cohesión para el mismo período y la creación del nuevo Fondo de Transición Justa.

Además, tenía la intención de visitar por lo menos una región de cada país durante el primer año para intensificar el diálogo y escuchar las preocupaciones y aspiraciones locales.

La realidad impuso una agenda muy distinta: al cabo de un par de meses, nuestras vidas y las de todos los europeos cambiaron drásticamente como consecuencia de la pandemia de coronavirus. Mis pensamientos están con las personas que han perdido a seres queridos o que han padecido el virus y quiero expresar mi gratitud a todos los que habéis seguido trabajando y cumpliendo en tan difíciles circunstancias, por vuestro compromiso, profesionalismo y sentido del servicio público.

En los momentos álgidos de las emergencias sanitarias, así como en los preparativos de la recuperación, la política de cohesión, una de las primeras políticas de la Unión Europea (UE), demostró su capacidad de adaptarse a la nueva realidad. Se modificaron temporalmente sus normas para permitir que los Estados miembros y las regiones redirigieran el apoyo financiero a donde más se necesitaba, ya sea al sector sanitario, los programas de desempleo o como capital circulante para pymes, a fin de minimizar las repercusiones sociales y sanitarias de la pandemia.

Se aprobaron el nuevo MFP, así como el paquete de recuperación Next Generation EU, que se diseñó específicamente para combatir los efectos de la pandemia, de forma que se

facilita que todas las partes implicadas empiecen rápidamente a reactivar y reorientar nuestras economías hacia un futuro más ecológico, digital y de mayor cohesión. De manera simbólica, REACT-EU fue la primera propuesta legislativa de Next Generation EU en concluir: pioneros en la respuesta y primeros impulsores en cuanto a negociaciones.

Esta crisis también ha puesto de manifiesto, una vez más, hasta qué punto la cohesión es un pilar fundamental de la UE y su capacidad de instrumentar una respuesta ambiciosa apoyando a países, regiones, trabajadores y empresas. Fuimos bomberos al inicio de la crisis con las iniciativas CRII y CRII+ y seremos ingenieros de la recuperación con REACT-EU y la cohesión a largo plazo.

Salir de esta crisis más fuertes, con unas economías modernas y cohesionadas y sin dejar a nadie atrás es mi motivación para el año que viene.



Por último, este número 75.º de *Panorama* constituye también una oportunidad de rendir homenaje al gran número de colaboradores que han hecho posible la revista desde el año 2000. En esta edición, encontrará una selección de portadas que muestran la evolución de nuestra política a lo largo de estos años, que culminan con el acuerdo relativo al período de financiación 2021-2027.

Panorama marcará la llegada de este nuevo ciclo político con un formato renovado, que ofrecerá contenidos con más regularidad, flexibilidad y capacidad de reacción, especialmente a través de vídeos y gráficos interactivos. Pronto le comunicaremos estas nuevas características. ■

Elisa Ferreira

Comisaria europea de Cohesión y Reformas



La cuenta atrás final: la toma de decisiones en época de pandemia

El 1 de enero de 2021, empieza el nuevo período de programación de la política de cohesión de la Unión Europea (UE). Todos los ojos están puestos ahora en la Presidencia alemana de la UE para concluir junto con el Parlamento Europeo (PE) el marco jurídico y financiero. Y por si este no fuera un desafío de suficiente envergadura, la pandemia de COVID-19 ha modificado la dinámica de la toma de decisiones y ha cambiado por completo las pautas de trabajo habituales. *Panorama* preguntó a Thomas Pickartz, Alexandra Marquardt y Anna-Lena Zademach-Schwierz de la Presidencia alemana cómo abordaron las negociaciones de la UE en una nueva realidad digital y sobre los últimos pasos para alcanzar un acuerdo sobre el paquete de la política de cohesión.

Tras dos años y medio de negociaciones, el Consejo y el Parlamento están en el punto de partida para concluir el marco legislativo. ¿Qué falta todavía?

Thomas Pickartz (TP): Nuestro objetivo siempre ha sido alcanzar un acuerdo político sobre todo el paquete de la política de cohesión a finales de año. Tras quince debates políticos a tres bandas y cuarenta reuniones técnicas con el Parlamento Europeo, todavía vamos por buen camino para alcanzar este objetivo. El 18 de noviembre, cerramos un acuerdo político relativo al Reglamento REACT-UE, una piedra angular del plan de recuperación europeo Next Generation EU. Las negociaciones sobre el Reglamento sobre disposiciones comunes también progresan bien. Persisten

algunas cuestiones complicadas, pero está a punto de alcanzarse un acuerdo con el Parlamento Europeo.

Alexandra Marquardt (AM): El Fondo de Transición Justa, al venir con el Pacto Verde en lugar de con el paquete de cohesión, siempre fue el último de los archivos en llegar. Fue uno de nuestros primeros mandatos del Consejo bajo la Presidencia alemana y el Parlamento no lo votó hasta septiembre. Cuando las negociaciones se iniciaron lentamente y se complicaron, pensamos que este expediente pasaría directamente a nuestros colegas portugueses. Sin embargo, las conversaciones avanzaron sin problemas y, junto con el FEDER, que también progresa bien tras un inicio difícil, casi hemos alcanzado la línea de meta.

Anna-Lena Zademach-Schwierz (AZ): Las negociaciones sobre Interreg fueron pragmáticas y estuvieron orientadas hacia los resultados durante mucho tiempo, incluso durante el confinamiento en primavera. Sin embargo, cuando llegó la Presidencia alemana, afrontamos un bloqueo por parte del PE debido a las difíciles negociaciones presupuestarias. Volver a la mesa de negociación fue un reto y, a veces, había que andar con pies de plomo. Para el FSE+ fue todo lo contrario, ya que empezamos a velocidad de crucero en julio con dos reuniones técnicas, pero afrontamos mayores dificultades durante las conversaciones políticas.





Izquierda: Anna-Lena Zademach-Schwierz; centro: Thomas Pickartz; derecha: Alexandra Marquardt

Cuando se inició la Presidencia alemana de la UE en julio, parecía que lo peor de la pandemia de COVID-19 había pasado, hasta que nos azotó la segunda ola. ¿Cómo cambió esto su forma de trabajar?

AZ: En el Parlamento, continuamos durante algún tiempo con las reuniones presenciales o «híbridas» a nivel técnico que eran necesarias. Únicamente se dio una situación extraña en la que el principal negociador de la otra parte estaba trabajando desde su casa, mientras que muchos otros colegas estaban en una gran sala de reuniones. Con todo, incluso entonces logramos hacer buenos progresos, siempre que no se oyeran fuerte en la sala de reuniones demasiados ruidos molestos o pitidos de los espacios virtuales.

TP: En el Consejo, al principio continuamos celebrando reuniones presenciales. Los expedientes de la política de cohesión se consideraron prioritarios debido a su relación con el MFP y el plan de recuperación europeo. Tan solo en noviembre, cuando la segunda ola golpeó fuertemente Bruselas, el grupo de trabajo empezó a reunirse de forma digital, lo cual funcionó admirablemente bien.

AM: La segunda ola nos golpeó fuerte, pero, en realidad, la COVID estuvo presente en nuestra Presidencia de principio a fin.

No se organizaron actos paralelos, acontecimientos para encontrarse y saludarse, recepciones, exposiciones, conciertos ni acontecimientos similares. Se canceló nuestro viaje como agregados a Berlín/Brandemburgo, el cual suele ser un momento culminante de cada Presidencia. Por tanto, fue una época verdaderamente insólita en el trabajo, no solo por las reuniones digitales y el trabajo desde casa, sino también por la forma en que la Presidencia alemana podía presentarse.

¿Puede la comunicación digital — desde las conferencias digitales hasta las visitas virtuales — sustituir los formatos a los que estamos acostumbrados?

AZ: A lo largo de los últimos meses, también he empezado a ver las ventajas del mundo virtual en las numerosas horas de reuniones técnicas sobre distintos expedientes. Puede ser mucho más fácil intercambiar opiniones rápidamente y acordar una posición con el micrófono silenciado, en lugar de pedir una pausa en una «reunión presencial». Sin embargo, todo esto funcionó bien porque todos podíamos estar en una misma sala como un equipo. Sola en mi escritorio, resulta mucho más difícil seguir a pesar de las diversas opciones de chat.

TP: La comunicación digital nos ha ayudado sin ninguna duda a continuar gestionando las cosas durante la crisis, pero el contacto personal sigue siendo muy importante si se quieren encontrar soluciones de avenencia sobre cuestiones delicadas. El formato digital debilita el factor humano. Si cuentas un chiste en una reunión por videoconferencia, no puedes oír como ríen los asistentes, porque sus micrófonos están silenciados. Resulta mucho más difícil captar el estado de ánimo de los colegas en una sala virtual que en una real.

Tienen una cantidad enorme de propuestas legislativas en las que trabajar, desde REACT-EU hasta el Reglamento de Interreg. ¿Qué les ha ayudado a superar el día a día?

TP: Es verdad que el volumen de trabajo es inmenso. Ayudó mucho compartir la responsabilidad con nuestro equipo de Bruselas, incluso a la hora de presidir el grupo de trabajo y liderar las negociaciones técnicas con el Parlamento Europeo. En cuanto a las negociaciones a nivel político, nuestro director general adjunto y nuestros colegas de Berlín viajaron con gran dedicación de Berlín a Bruselas para cada uno de los debates a tres bandas, a pesar de la pandemia. Esta dedicación fue muy alentadora.

AM: Coincido con Thomas. ¡Tenemos un equipo maravilloso! Los días de trabajo suelen ser agotadores y celebrar tres debates a tres bandas a la semana supone un gran reto. Sin embargo, siempre estamos de buen humor, nos encanta reír juntos y todos sabemos que, para alcanzar todos estos grandes resultados no podría faltar ni un solo miembro del equipo.

AZ: Mi familia fue un gran apoyo durante esta época. Hacer malabares con tres niños, incluida la escolarización





De izquierda a derecha: Heinz Heitmeier (Presidencia alemana), Elisa Ferreira (comisaria de Cohesión y Reformas), Pascal Arimont (ponente, PE) y Younous Omarjee (presidente de la Comisión de Desarrollo Regional, PE) manteniendo la distancia en una reunión del debate a tres bandas sobre cooperación transfronteriza

ocasional en casa, no es una tarea fácil para dos padres con trabajos de responsabilidad. Mi madre de 75 años no se abstuvo de viajar a ninguna zona de riesgo y hacerse las pruebas (negativas :-)) al regresar. En general, siempre he tenido la sensación de que mi trabajo es valorado y que el esfuerzo merece la pena. Con todo el apoyo que recibimos del equipo en Berlín, los colegas de la Secretaría del Consejo y la Comisión, creo que he hecho buenos y necesarios progresos con estos expedientes, para llevar todos los puntos políticos a término durante nuestra Presidencia.

¿Tienen alguna buena historia de las negociaciones sobre la política de cohesión?

TP: El decisivo debate a tres bandas sobre REACT-EU tuvo lugar el día del cumpleaños de la ponente adjunta Constanze Krehl (S&D, DE). Trajimos flores, la reunión fue muy bien y tomamos un poco de champán al final. Dos buenos motivos para celebrar y el mismo día.

AM: Para mí, estas negociaciones tuvieron un carácter muy especial. Durante los últimos debates sobre el paquete de cohesión, yo trabajaba para Constanze

Krehl, que también es ponente adjunta del actual RDC 2014-2020. Constanze y yo sobrevivimos a más de noventa debates a tres bandas antes de la votación final en el Pleno en diciembre de 2013. Fue una época muy intensa y disfruté mucho trabajando en el Parlamento. Es una gran experiencia «estar en el otro bando» ahora y representar al Consejo. Y, para mí personalmente, es magnífico volver a trabajar con «mi» antigua diputada al Parlamento Europeo.

P: Con el traspaso de la Presidencia de la UE a Portugal en enero de 2021, ¿qué es lo que más echarán de menos de su tiempo juntos?

AM: Es enriquecedor aprender de los extraordinarios conocimientos y la experiencia de mis colegas y me encantan nuestros caracteres distintos y la forma en que trabajamos juntos. Así que, principalmente, ¡echaré de menos a mis maravillosos colegas!

AZ: No creo que en mi vida me haya reído nunca tanto en un trabajo, ¡con lágrimas en los ojos! Nos divertimos mucho mientras tomábamos una copa de vino después de los tres debates a tres bandas seguidos, para recuperarnos de la tensión.

Y, como nuestros tres cumpleaños cayeron en noviembre, hicimos bastantes celebraciones, a pesar del estrés de estas últimas seis semanas de Presidencia. Sin duda, echaré de menos la calidez y las risas de mis colegas.

TP: Sobre todo, echaré de menos a Alex y Anna-Lena y los buenos ratos que pasamos juntos. Anna-Lena acabará su comisión de servicio y regresará a la Comisión a principios del año que viene. Alex volverá a Alemania a finales de marzo. Me resulta difícil imaginar que volveré a estar solo. ■



MÁS INFORMACIÓN

https://ec.europa.eu/regional_policy/es/2021_2027/

<https://www.eu2020.de/eu2020-en>

Cocreación de una identidad común con herramientas en línea

La DG REGIO ha desvelado su generador en línea y el libro de marcas. Los beneficiarios del proyecto ya pueden cumplir eficientemente los requisitos de comunicación y visibilidad de la Comisión con tan solo unos clics. Al compartir a nivel local sus actividades y logros, ayudan a conformar un reconocimiento a escala europea del apoyo de la Unión Europea (UE).

La mejora de la visibilidad de la política de cohesión se ha convertido en una prioridad de primer orden. Cada año, los fondos de cohesión respaldan miles de proyectos de toda Europa, con lo que encarnan la manifestación más tangible de la UE sobre el terreno.

La comunicación más eficaz de estas intervenciones ayudaría a promover la toma de conciencia de los beneficios de la UE para la vida de las personas y mejoraría la imagen pública de la Unión. De hecho, una serie de estudios de investigación han encontrado pruebas de que la política de cohesión ejerce una influencia positiva en la actitud de los ciudadanos respecto al proyecto europeo.

El contexto regulador de la comunicación de la política de cohesión ha evolucionado gradualmente a lo largo de períodos de programación sucesivos, de sencillos requisitos de publicidad a obligaciones de comunicación y transparencia más concretas. En el período de programación 2014-2020, se dio un paso decisivo hacia delante al reconocer la comunicación como una función estratégica de los programas.

Las nuevas disposiciones para 2021-2027 sostienen este planteamiento, ya que tienen como objetivo conseguir un equilibrio entre el refuerzo de las responsabilidades de los Estados miembros, las autoridades de gestión y los beneficiarios, y la reducción de la carga reguladora que se les impone.

Enviando un mensaje

El nuevo período de programación llega, sobre todo, con un cambio drástico de paradigma. Al reconocer que la situación actual con múltiples logotipos es demasiado compleja y confusa



para los ciudadanos, la Comisión Europea ha decidido que todos los programas se comunicarán únicamente a través del emblema de la UE. Además, como tales, los siete fondos del Reglamento sobre disposiciones comunes y los programas, como Horizonte y Europa Creativa, emplearán la fórmula de financiación «(Co-)Financiado por la Unión Europea» al lado del emblema de la UE. Con este mensaje claro, el planteamiento elegido adopta la UE como nuestra marca más sólida y la refuerza todavía más.

En última instancia, el éxito de la comunicación depende del compromiso efectivo de las autoridades y los promotores de proyectos involucrados. En lugar de un ejercicio burocrático consistente en marcar casillas, la comunicación debería considerarse un aspecto central de la ejecución de los programas y proyectos.

Para que las autoridades de gestión y los beneficiarios de proyectos cumplan eficientemente los requisitos mínimos de



las disposiciones de comunicación, la DG REGIO, junto con expertos nacionales de los Estados miembros, ha trabajado en el llamado paquete de apoyo para la comunicación de la política de cohesión en 2021-2017.

Ayudas visuales más nítidas

Este paquete consta de tres partes: el manual de [Comunicación de la política de cohesión](#), que destaca las mejores prácticas de comunicación del período de programación 2014-2020 como inspiración, y un segundo manual sobre [Seguimiento y evaluación de la comunicación](#). Los dos manuales se publicaron en 2019. La última parte del paquete de apoyo hace referencia al desarrollo de la marca y posee dos elementos clave: «un generador en línea» y un libro de marcas.

El reglamento exige que los beneficiarios coloquen un panel físico, placa o póster en el emplazamiento del proyecto. Teniendo en cuenta el número de proyectos financiados con fondos de la UE, estos elementos publicitarios tienen potencial para llegar a los europeos de casi todas partes.

Sin embargo, en la actualidad y a escala europea, no existe en general una identidad visual compartida, lo cual deja espacio para una cacofonía de elementos visuales: entre programas operativos, los distintos fondos de la UE y los Estados miembros e incluso regiones, todos con distintas identidades visuales. Para armonizar la situación y aclarar y reforzar el mensaje del apoyo de la UE, el generador en línea creará una identidad visual para toda Europa al permitir que todos los beneficiarios de los proyectos personalicen los elementos publicitarios necesarios empleando la misma plantilla.

El generador en línea se complementa con un manual de marca que proporciona consejos y trucos sobre cómo aprovechar al máximo los elementos de comunicación física; por ejemplo, a través de la redacción y la ubicación del texto. Además, ofrece información más detallada sobre el desarrollo de la marca UE para los beneficiarios que tengan diseñadores gráficos en plantilla para personalizar sus elementos de comunicación.

Una mayor simplicidad, visibilidad y transparencia son los principios rectores del planteamiento de la comunicación en el próximo período de programación. En consonancia con dicho planteamiento, el generador y el manual de marca ofrecen a las autoridades de gestión y los beneficiarios de proyectos, aunque sin ser una obligación, una solución a prueba de auditorías



Una plantilla estándar para las publicaciones garantiza coherencia visual entre las herramientas de comunicación.

para cumplir con los requisitos mínimos de visibilidad en línea con tan solo unos clics. Esto deja a los beneficiarios el máximo número de recursos para dedicar a otras acciones de comunicación, a la vez que armoniza la forma de llegar a los ciudadanos europeos.

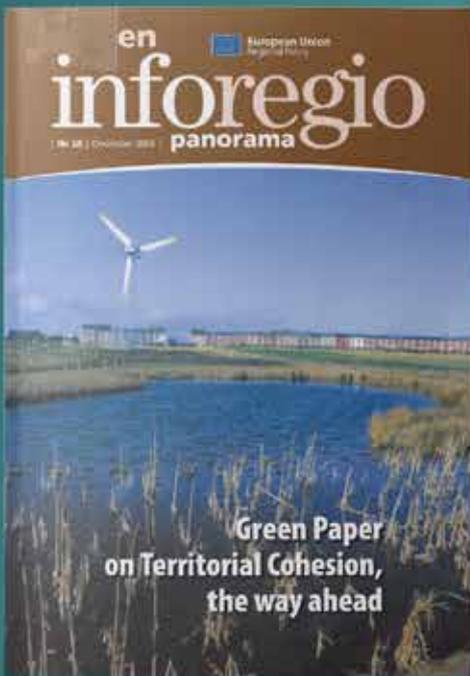
Junto con la fórmula de financiación común para todos los proyectos financiados por la UE, la nueva identidad visual es un paso concreto hacia una mayor coherencia. Reforzar el mensaje de los logros de la UE es más importante que nunca. Partiendo de unos valores y una visión compartidos, ¡es bueno que se vea como la Unión Europea!

El generador en línea estará disponible durante el primer semestre de 2021, ¡esté atento para obtener el enlace directo!

PANORAMA regresa al futuro

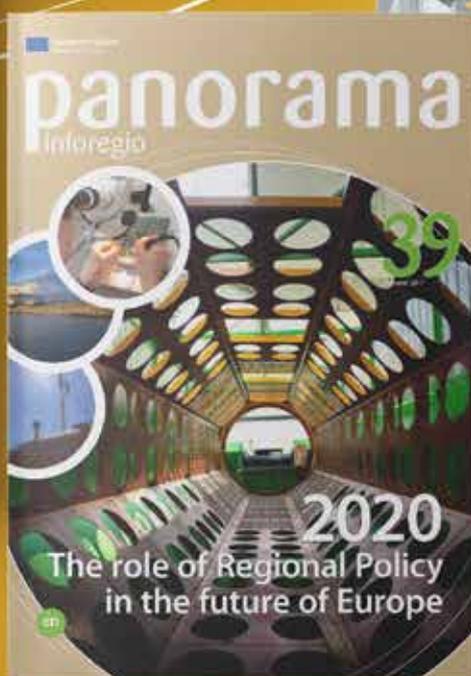
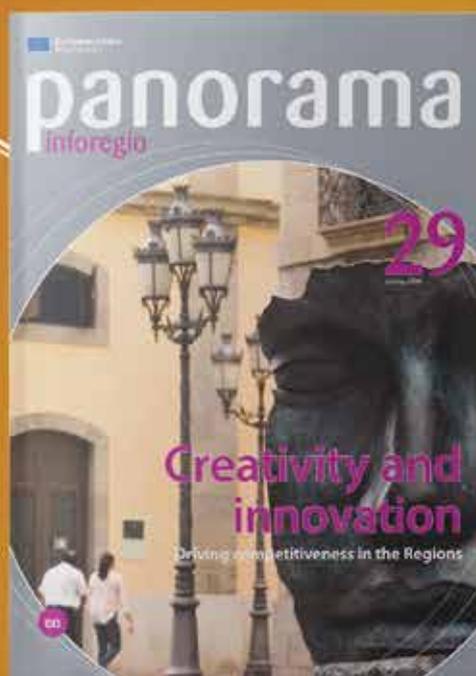
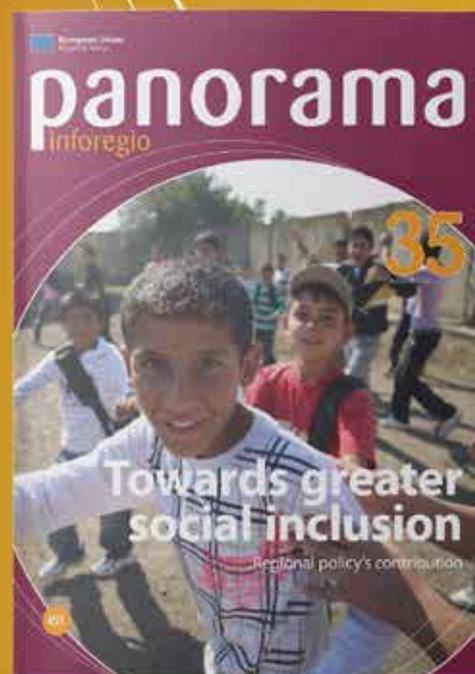
Este es un número especial de *Panorama*, no solo porque hemos llegado a nuestra 75.ª edición, sino también porque es la última revista publicada en su actual formato.

Panorama, que se lanzó en 2001, se ha esforzado por fomentar la toma de conciencia y el entendimiento de la política regional y urbana de la Unión Europea (UE) entre un público más amplio. La revista ha cubierto una amplia variedad de temas, que van desde entrevistas prominentes hasta contenidos técnicos y financieros, informes sobre proyectos, historias humanas y testimonios, todo elaborado de forma accesible y atractiva. La leen políticos, académicos y el público en general, ya sea mediante suscripción directa o a través de la distribución a los centros de información Europe Direct y representaciones de la UE.

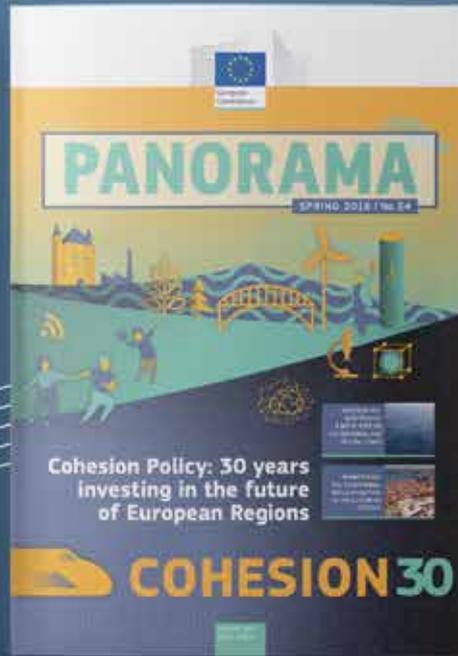
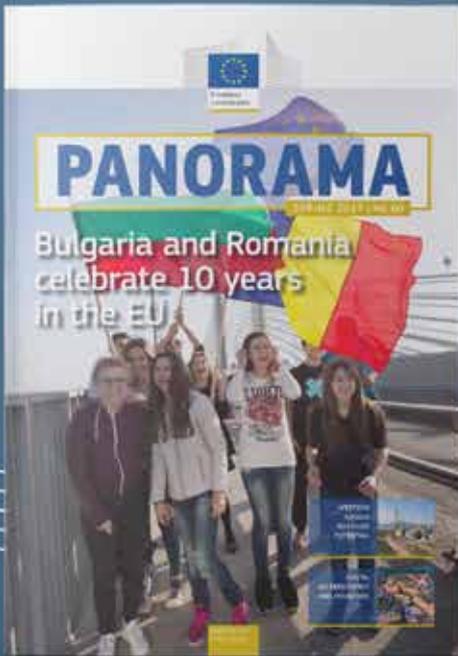


La selección de portadas que se reproduce aquí da una idea sobre los temas tratados, así como de la forma en que el estilo de la revista ha cambiado a lo largo de los últimos dos decenios, y estos cambios continuarán en el futuro cuando *Panorama* pase a ser publicada exclusivamente en línea. En 2021, haremos la transición del formato en PDF trimestral a la publicación de artículos directamente en el sitio web de Inforegio, con una mayor regularidad, flexibilidad y capacidad de reacción. Aprovecharemos la versión en línea para incorporar vídeos y gráficos interactivos, a la vez que el nuevo formato también se podrá ver con más comodidad en distintos dispositivos digitales.

Como siempre, *Panorama* es para y sobre usted, por lo que nos gustaría recibir noticias tuyas, ya sea en forma de comentario o sugerencia, o con una contribución como una sección, informe o testimonio. Por favor, póngase en contacto con nosotros a través de la dirección regio-panorama@ec.europa.eu







PUNTO DE DATOS

Panel sobre el coronavirus: la respuesta de la política de cohesión de la Unión Europea a la crisis del coronavirus

La pandemia de COVID-19 constituye un desafío importante para toda la Unión Europea (UE). Las comunidades nacionales, regionales y locales están en la primera línea de la lucha contra la enfermedad y su impacto socioeconómico. La solidaridad y la responsabilidad en todas nuestras sociedades y entre los Estados miembros son fundamentales para superar este desafío.

En abril de 2020, la Comisión Europea lanzó dos paquetes de medidas: la [Iniciativa de Inversión en Respuesta al Coronavirus \(IIRC\)](#) y la [Iniciativa de Inversión en Respuesta al Coronavirus plus \(IIRC+\)](#) a fin de movilizar la política de cohesión de la UE durante la crisis del coronavirus.

En lugar de proporcionar nuevos recursos financieros de la UE, el paquete de la IIRC permite flexibilidad a la hora de utilizar los recursos existentes no gastados y redirigirlos hacia las necesidades más urgentes.

Nuestras flexibilizaciones incluyen la transferencia de fondos de la UE sin asignar entre fondos y categorías de regiones, de forma que se incrementa la prefinanciación para mejorar el flujo de tesorería, y la opción de aumentar el porcentaje de cofinanciación de la UE al 100% para el año fiscal 2020-2021.

El 27 de mayo, las iniciativas IIRC y IIRC+ se complementaron con el [paquete REACT-EU](#), que actualmente está en proceso de negociación en el Consejo y el Parlamento Europeo.

Seguimiento de la respuesta de la política de cohesión a la COVID-19

Hacer el seguimiento de la respuesta plantea un desafío especial para la política de cohesión que utiliza la gestión compartida en más de trescientos noventa programas. Los sistemas originales de seguimiento financiero y de indicadores no fueron diseñados para hacer el seguimiento de las medidas específicas que se adoptan en la actualidad. El 12 de mayo de 2020, los servicios de la Comisión propusieron unos nuevos

IMPACTO DE LAS MEDIDAS DE LA IIRC / IIRC +

A 19 de noviembre de 2020, las cifras agregadas sobre el volumen de los recursos movilizados en virtud de las nuevas medidas son:

REPROGRAMACIÓN

- › 6 300 millones EUR en reasignaciones de la UE para medidas sanitarias, por lo que el aumento neto es de 5 900 millones EUR a escala de la UE;
- › 8 500 millones EUR en reasignaciones de la UE para el apoyo empresarial, por lo que el aumento neto es de 1 900 millones EUR a escala de la UE;
- › 2 700 millones EUR de apoyo directo a los ciudadanos, incluidos trabajadores y grupos vulnerables.

(En relación con el «apoyo directo a los ciudadanos», en algunos casos, las asignaciones pueden solaparse con la reprogramación para salud y empresas del FSE).

FINANCIACIÓN Y NORMAS MODIFICADAS

- › 7 600 millones EUR aportados como prefinanciación adicional de la UE;
- › 129 programas de la política de cohesión han optado por un 100 % de cofinanciación de la UE;
- › 3 300 millones EUR se han transferido entre fondos y/o categorías de regiones.

“ A la espera de un acuerdo sobre el paquete REACT-EU, los Estados miembros utilizan plenamente las flexibilizaciones y la liquidez que ofrecen los fondos de cohesión para ayudar a los más afectados: los trabajadores de la sanidad y los hospitales, las pymes y los trabajadores... Si bien el apoyo de la cohesión estándar se centra en las inversiones a largo plazo para la convergencia regional, la IIRC aportó una respuesta de emergencia donde más se necesitaba. ”

Elisa Ferreira, comisaria europea de Cohesión y Reformas

indicadores financieros y de productividad: unos indicadores «comunes» de la COVID-19 para su uso en los programas nacionales y regionales.

Un marcado aumento de las asignaciones de la UE para sanidad

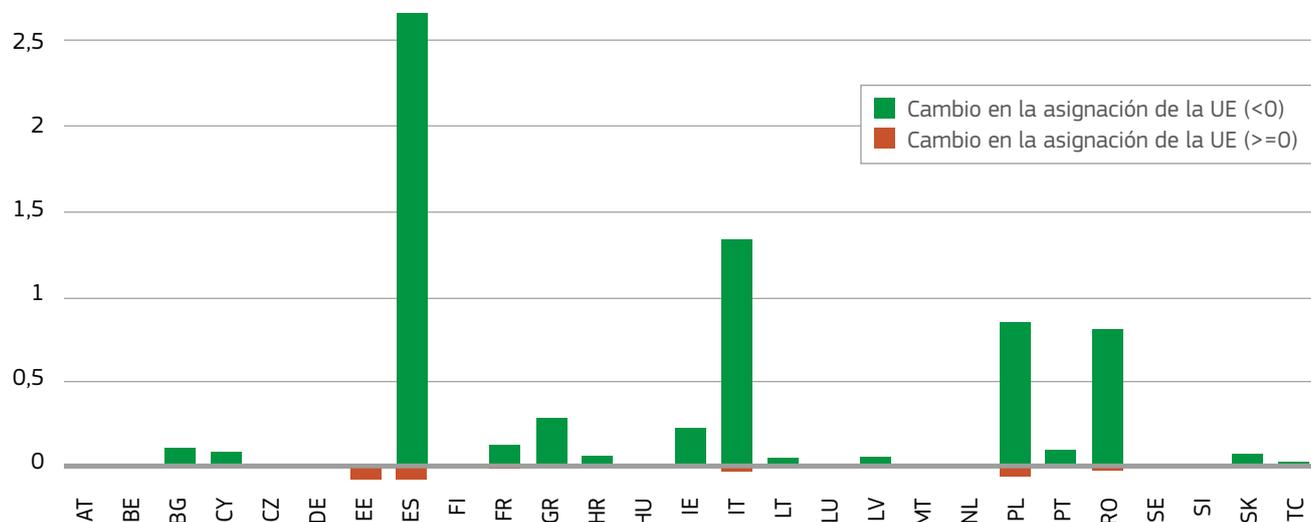
Las inversiones sanitarias estratégicas se potenciaron inicialmente en los programas de 2014-2020 con más de 10 000 millones EUR de ayuda de la UE. Las transferencias de fondos en el marco del FEDER y el FSE y entre ellos en múltiples programas ha generado un incremento neto del apoyo para medidas sanitarias. Tras la adopción de las nuevas regulaciones sobre la IIRC/IIRC +, la modificación de los

programas se aceleró a medida que las nuevas medidas podían optar a financiación, como la compra de equipos de protección individual (EPI), medicamentos, pruebas, la contratación de personal sanitario adicional, la asistencia médica o servicios de atención domiciliaria para grupos vulnerables.

Los programas nacionales y regionales que se han venido a identificar y hacer un seguimiento más detallado del apoyo financiero han proporcionado datos más específicos sobre el apoyo financiero de la UE a la respuesta sanitaria a la COVID-19. En la actualidad, la Comisión trabaja con estos programas para mejorar la cobertura de los datos, ya que el importe total del apoyo de la UE para tales fines probablemente sea mayor. Los datos se actualizarán regularmente al concluir los programas.

COVID-19 / IIRC: CAMBIOS EN EL APOYO DE LA UE PREVISTO PARA SANIDAD DESDE EL 1 DE FEBRERO DE 2020

(1000 MILLONES EUR)



Incremento del apoyo empresarial

Desde el principio, el apoyo para las empresas fue un tema de inversión muy importante para la política de cohesión, que apoyó una amplia gama de medidas, predominantemente para pymes. Este apoyo abarca investigación e innovación, emprendimiento, eficiencia energética, acceso a financiación y digitalización, entre otras cuestiones.

Cada país y región ha concebido sus propias estrategias para abordar mejor la crisis del coronavirus. A menudo, esto supone reasignaciones de fondos de una actividad con más recursos sin asignar a otra con mayor potencial de reactivar la economía y combatir la crisis. La financiación podría provenir de otros ámbitos de apoyo o de distintas prioridades del mismo campo.

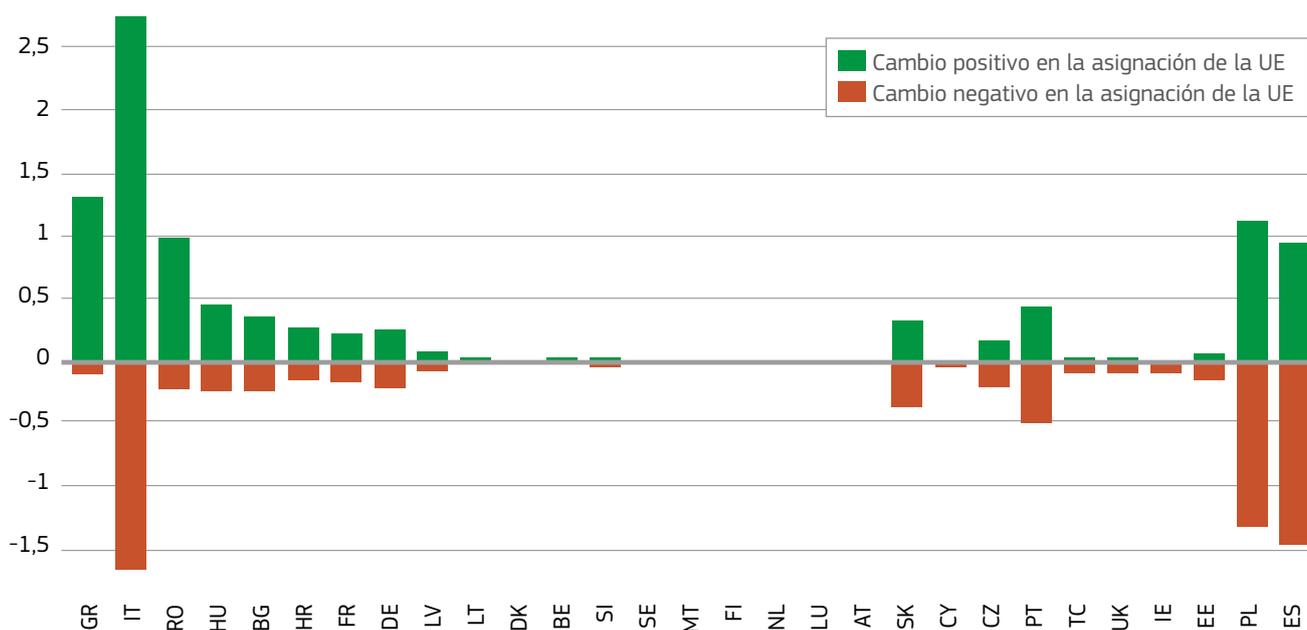
Ayuda para los ciudadanos para combatir los efectos de la pandemia

La crisis del coronavirus ha tenido un efecto multiplicador en toda la sociedad y ha repercutido en los ciudadanos de formas muy distintas. El Fondo Social Europeo (FSE) ha sido la principal ayuda para los servicios sociales, la conservación del empleo, el apoyo a los grupos vulnerables y otros.

La cifra anterior refleja el importe previsto para combatir o contrarrestar los efectos de la pandemia, p. ej. a través del apoyo para regímenes de reducción del tiempo de trabajo, complementos salariales para el personal sanitario, equipos informáticos, EPI y servicios para grupos vulnerables.

COVID-19 / IIRC: CAMBIOS EN EL APOYO DE LA UE PREVISTO PARA LAS EMPRESAS DESDE EL 1 DE FEBRERO DE 2020

(1000 MILLONES EUR)



¿Hay algún tema sobre el que le gustaría leer en la sección «Punto de datos» de *Panorama*?

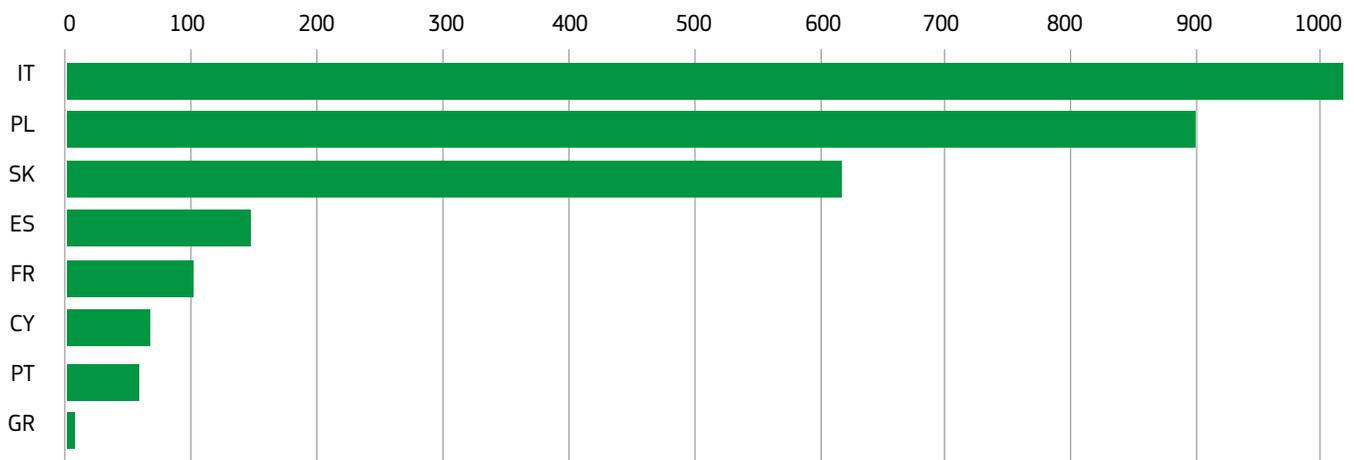
¿Existe algún conjunto de datos que le gustaría que añadiésemos a la plataforma abierta de datos para los Fondos EIE?

Si es así, envíe un correo electrónico a: REGIO-EVAL@ec.europa.eu

Siga el debate en TWITTER #ESIF Opendata

o suscríbase a nuestro boletín: http://ec.europa.eu/newsroom/index.cfm?service_id=788

VALOR DE LAS ACCIONES DEL FSE PARA COMBATIR LOS EFECTOS DE LA PANDEMIA DE COVID-19 (MILLONES EUR)



Aumento de la prefinanciación anual

Esta medida del primer paquete de la IIRC ayudó a todos los programas con 7 600 millones EUR de prefinanciación de la UE no recuperada de 2019 y fue aplicada automáticamente por la Comisión. Los Estados miembros pueden utilizar los importes de la prefinanciación anual de 2019 no recuperados para acelerar el gasto relacionado con la pandemia. Esto es, de hecho, una distribución anticipada de la financiación de la UE, ya que los importes no recuperados en 2020 solo se liquidarán o recuperarán al cierre del período de programación.

Muchos programas han adoptado la opción de un 100% de financiación de la UE

Los países que lo solicitaran podían financiar temporalmente el gasto declarado en el ejercicio contable 2020-2021 exclusivamente mediante recursos de la UE. Esta opción de un 100% de cofinanciación europea es una de las medidas más populares en la mayoría de los programas modificados.

Algunos países han transferido recursos entre fondos

Los países que lo solicitaran podían transferir los recursos disponibles para programar el año 2020 entre el FEDER, el FSE y el Fondo de Cohesión.

Del mismo modo, los recursos disponibles para 2020 también se podían transferir entre categorías de regiones. Las zonas más urbanizadas son las más afectadas por el virus, lo cual exige inversiones adicionales relacionadas con sanidad. ■

PARA MÁS INFORMACIÓN:

Panel del coronavirus

Resumen de todas las [medidas de la UE para el coronavirus](#)
 Últimas noticias relacionadas con las respuestas políticas específicas por país y región para el FEDER/Fondo de Cohesión
 Últimas noticias sobre la [respuesta política específica del FSE](#)

Interreg lleva su acto anual a la red

El acto anual de Interreg de 2020 se llevó a cabo en circunstancias muy especiales, en un momento en que todos nos vemos afectados por la pandemia de COVID-19.

El mayor acto del calendario de Interreg congregó a las autoridades de gestión y las secretarías conjuntas de todos los programas Interreg, incluidos el Instrumento de Ayuda de Preadhesión (IAP) y la Cooperación Transfronteriza del Instrumento Europeo de Vecindad (CTF-IEV), para debatir sobre las dificultades y oportunidades que plantea la cooperación con la Comisión Europea.

El acto de este año también debía conmemorar los treinta años de Interreg. Sin querer olvidar la celebración de nuestro cumpleaños, hemos decidido posponer la fiesta hasta 2021, año en que esperamos poder volver a encontrarnos con ustedes «en carne y hueso».

Del 15 al 16 de octubre, el acto anual de Interreg se celebró en un formato rigurosamente digital, coincidiendo con la #EURRegionsWeek. La Presidencia alemana de la UE también se vinculó con la celebración.

La reunión empezó al atardecer del 15 de octubre de 2020 con una sesión plenaria con la presencia de Elisa Ferreira, comisaria de Cohesión y Reformas, un representante de la Presidencia alemana del Consejo de la UE y el excomisario Janez Potočnik. El Sr. Potočnik pronunció el discurso de apertura sobre «el papel de la cooperación territorial para la consecución de nuestros objetivos del Pacto Verde».

Durante un diálogo entre jóvenes, que también tuvo lugar esa tarde, los jóvenes familiarizados con Interreg y la cooperación entregaron un manifiesto sobre el futuro de la cooperación.

El 16 de octubre de 2020, se centró la atención en cuestiones más técnicas en torno al ejercicio de programación de 2021-2027, en particular sobre la esencia de nuestros futuros programas y cómo mejorar su coordinación y aprovechamiento. Dichas actividades adoptaron la forma de siete talleres paralelos, cada uno de los cuales se dedicó a un objetivo político



(incluidos los dos objetivos específicos de Interreg) seguidos de una sesión plenaria sobre coordinación, organizada con el apoyo de Interact.

La Comisión Europea quiere dar las gracias a todos los participantes al acto anual de Interreg de este año. Si bien supuso un gran desafío desde el punto de vista técnico y, en su formato virtual, no es comparable a las reuniones presenciales, estamos encantados de que el acto de este año ofreciera oportunidades para establecer contactos y que lograra llegar a la gran comunidad de Interreg.

La cooperación transfronteriza en materia de sanidad, más importante que nunca

El taller [Health: Interreg NEXT & IPA CBC in action](#), que tuvo lugar durante la 18.ª Semana Europea de las Regiones y Ciudades, destacó la importancia de la cooperación en materia de salud en las regiones fronterizas desde distintos ángulos. Los representantes de CTF IEV Bulgaria-Serbia, CTF IEV Polonia-Bielorusia-Ucrania, la CTF belgo-francesa y el Servicio Central Europeo de Iniciativas Transfronterizas (CESCI) presentaron proyectos sanitarios transfronterizos de éxito y debatieron sobre los obstáculos y desafíos que estos afrontaron.

La pandemia de COVID-19 nos ha mostrado que la cooperación transfronteriza en materia de sanidad no solo consiste en crear una mejor vida para las personas de las regiones fronterizas y aumentar la movilidad transfronteriza, sino que incluso puede resultar determinante para la vida o muerte de los enfermos y es, por lo tanto, más importante que nunca.





Proyectos sanitarios en el Programa de cooperación transfronteriza de Interreg-IPA para Bulgaria-Serbia

Los ponentes de la DG SANTE, la DG NEAR y la DG REGIO de la Comisión Europea completaron el panorama con información sobre la política relacionada y el apoyo financiero y legislativo. Está claro que las fronteras interiores y exteriores de la UE afrontan distintas dificultades: los sistemas sanitarios varían, las normas administrativas y legislativas difieren; el idioma y los regímenes de visados pueden presentar obstáculos, y las cualificaciones de los profesionales de salud no siempre son reconocidos al otro lado de la frontera. Sin embargo, hay una solución: trabajar juntos, ¡seguir colaborando!

¡La segunda Semana de las Estrategias Macrorregionales de la UE pasa a ser virtual!

Bajo el eslogan Rethink, Recover, Reconnect (Repensar, Recuperar, Reconectar), este acto tiene tres objetivos: repensar la nueva forma de cooperar y vivir tras la pandemia; recuperarse del impacto socioeconómico de la COVID-19 con el apoyo de las estrategias macrorregionales (EMR) y la necesidad de reconectar con las partes interesadas de las cuatro macrorregiones a fin de traducirlo en acciones sobre el terreno.

La segunda edición de la Semana de las Estrategias Macrorregionales de la UE (EMR) tendrá lugar del 1 al 5 de marzo de 2021, tras su exitoso lanzamiento a principios de este año.

La agenda se basa en el [Informe de la Comisión](#) y las [Conclusiones del Consejo sobre el segundo informe sobre la aplicación de las estrategias macrorregionales](#), que:

- › capacitan a todas las partes interesadas para que promuevan una mejor coordinación entre las EMR y los fondos de la UE;
- › promueven la recuperación de la COVID 19 con el apoyo del proceso de incorporación
- › de las EMR, y
- › apoyan una mayor participación de las organizaciones de jóvenes y la sociedad civil.

Pronto se facilitará más información sobre las inscripciones en nuestro sitio web [Info REGIO](#) o en Twitter [@RegioInterreg](#).



Impulso para pymes y negocios transfronterizos

Las pequeñas y medianas empresas europeas constituyen la columna vertebral de la economía europea, puesto que representan el 99% de todos los negocios de la Unión Europea (UE). Sin embargo, hay margen de mejora, especialmente entre las pymes que operan en regiones fronterizas.

La Comisión Europea trabaja junto con socios en las regiones fronterizas de la UE para promover la internacionalización de las pymes en estas zonas.

Las pymes ocupan una posición clave en todos los sectores de la economía europea, al añadir valor a la competitividad y el empleo de Europa. Incluso en estas épocas difíciles, como en la actual pandemia, han demostrado ser una base sólida en la que se basa la economía europea. Sin embargo, las fronteras que dividen Europa a menudo también fragmentan directamente los mercados en los que operan las pymes.

Unos vínculos comerciales más fuertes

Las pymes tienen muchos motivos para ser reticentes a operar a través de las fronteras. Para reforzar sus operaciones transfronterizas, la Comisión Europea proporciona diversas oportunidades para que las empresas se internacionalicen y hagan negocios en estas regiones.

La reciente «Estrategia para las pymes en pro de una Europa sostenible y digital», que publicó la Comisión Europea en marzo de 2020, refleja su deseo de internacionalizar las pymes. Esta estrategia se basa en tres pilares: desarrollo de capacidades y apoyo para su transición hacia la sostenibilidad y digitalización; reducción de las cargas normativas, y mejora de su acceso a los mercados y la financiación.



Primera visita de estudio en línea, España

Según el Comunicado de la Comisión: «Para las pymes europeas, la legislación es compleja y onerosa, especialmente debido a los diferentes procedimientos aplicados en los distintos Estados miembros. Estas barreras disuaden a muchas de hacer negocios con otros países y de expandirse. Si lo hacen, a menudo utilizan grandes plataformas como intermediarios, lo que genera desigualdades en la capacidad de negociación».

La Comisión, junto con los gobiernos nacionales, regionales y locales, las cámaras de comercio y otros socios, emplea distintos medios para mejorar las oportunidades transfronterizas para las pymes de Europa. Las acciones clave incluyen, entre otras: nombrar a un representante de alto nivel de la UE para las pymes; movilizar los Estados miembros para compartir y adoptar las mejores prácticas, y alentar a los Estados miembros a poner en marcha una pasarela digital de manera favorable a las pymes.

Tomando la iniciativa

El proyecto INTER VENTURES de Interreg Europa es una iniciativa que tiene como objetivo mejorar la internacionalización de las pymes. Los socios de cinco regiones fronterizas, situadas en Hungría/Croacia, Italia, Lituania, Polonia y España, cooperan en este trabajo. Todos los socios y sus regiones se encuentran en distintas fases de ecosistemas de pymes en evolución, que van desde la cooperación transfronteriza ocasional hasta la agrupación empresarial internacional. A través de visitas de estudio, intercambio de buenas prácticas y reuniones interregionales —la mayoría a través de actividades virtuales y en línea—, los socios comparten sus ideas sobre la forma de mejorar la internacionalización de las pymes y reforzar las regiones de toda Europa. Las lecciones aprendidas por los socios se aplicarán en una recomendación política y un plan de acción.



Taller de planificación de acciones, INTER VENTURES

Se han asignado 1 376 708 EUR a INTER VENTURES del Fondo Europeo de Desarrollo Regional durante el período de ejecución que va del 1 de agosto de 2019 al 31 de julio de 2022, período que probablemente se ampliará hasta finales de 2022. En el marco de este proyecto, la Asociación de Regiones Fronterizas Europeas (AEBR/AGEG/ARFE) presta apoyo a los socios con asesoramiento relativo a sus informes y prácticas.

KISS ME es otro proyecto de Interreg que se centra en las pymes de las regiones fronterizas. Está comparando los planteamientos de cuatro regiones fronterizas diferentes en términos de estrategias y proyectos para promover la participación de las pymes en toda la UE. Los socios de las cuatro regiones presentarán sus hallazgos, los cuales se utilizarán para desarrollar planes de acción. Los resultados se difundirán a escala europea para que todas las regiones puedan ayudar a sus pymes a trabajar de forma competitiva a través de las fronteras. KISS ME recibe 977 413 EUR del Fondo Europeo de Desarrollo Regional para el período del 1 de enero de 2017 al 30 de junio de 2021.

Si se miran las distintas iniciativas anunciadas en el marco de los programas de la UE actuales y futuros, el futuro de las pymes en Europa parece prometedor. Incluso en los entornos transfronterizos, la eliminación de las barreras existentes dentro de Europa para las empresas podría alcanzar un momento decisivo si estos anuncios se ejecutan adecuadamente en los territorios fronterizos, lo cual facilitará una colaboración eficaz entre las pymes en una Europa más ecológica, mejor conectada y más inteligente.

Muchas partes interesadas de toda Europa ya han reconocido la necesidad de mejorar las condiciones para la cooperación entre fronteras y los beneficios que estas pueden aportar, ya que el éxito de las empresas europeas —en todos los territorios— significa el éxito de Europa y los europeos. ■

MÁS INFORMACIÓN

Asociación de Regiones Fronterizas Europeas (ARFE):
<https://www.aebr.eu/>

Iniciativa *b-solutions* para los obstáculos transfronterizos

Desde 2017, la Asociación de Regiones Fronterizas Europeas (ARFE), una red paneuropea de regiones fronterizas y transfronterizas, ha gestionado la iniciativa *b-solutions*. El objetivo es facilitar que los organismos públicos y las estructuras transfronterizas aborden sistemáticamente los obstáculos jurídicos y administrativos y accedan a apoyo técnico para encontrar soluciones.

Concebido por la Dirección General de Política Regional y Urbana de la Comisión Europea, el proyecto *b-solutions* ha sido desarrollado para intensificar los efectos de los mecanismos existentes que regulan la cooperación transfronteriza a lo largo de las fronteras terrestres internas de la Unión Europea (UE) y los países de la Asociación Europea de Libre Comercio (AELC). Llega como respuesta a las indicaciones incluidas en la Comunicación de 2017 [«Impulsar el crecimiento y la cohesión en las regiones fronterizas de la UE»](#).

A pesar de los éxitos del programa de financiación de Interreg, que abarcan treinta años, las fronteras nacionales todavía plantean muchos obstáculos para el crecimiento de las regiones fronterizas europeas.

Los ciudadanos siguen teniendo problemas cuando cruzan las fronteras en transporte público, porque las distintas normativas nacionales impiden la creación de infraestructuras conjuntas. De modo similar, los pacientes no pueden beneficiarse de los servicios de atención sanitaria en países vecinos debido a las divergencias entre los sistemas de reembolso de costes, mientras que los trabajadores fronterizos afrontan una fiscalidad y unas prestaciones sociales confusas, porque los Estados miembros siguen distintos sistemas de seguridad social.

Estos son tan solo algunos ejemplos de los problemas que surgen al encontrarse distintas culturas administrativas y legislativas en la frontera. Las autoridades locales, regionales

o nacionales no pueden resolver estas dificultades sin una identificación óptima y los conocimientos técnicos necesarios.

Por consiguiente, *b-solutions* brinda a los organismos públicos y las estructuras transfronterizas la posibilidad de obtener asesoramiento jurídico de expertos externos que analizan los obstáculos identificados y desarrollan soluciones a medida para eliminarlos. Con ello, se abren nuevas vías eficaces para fomentar las interacciones transfronterizas y, a su vez, todo el proceso de integración europea.





Logros hasta la fecha

Desde principios de 2018, la ARFE ha lanzado tres convocatorias diferentes de propuestas a fin de identificar nuevos obstáculos en ocho ámbitos temáticos distintos: transporte público de pasajeros, servicios sanitarios y de emergencia, multilingüismo, empleo, cooperación institucional, pruebas y datos, servicios de información y administración electrónica.

Hasta la fecha, se han identificado 66 obstáculos en la UE, 43 de los cuales se han analizado a lo largo de los últimos dos años. Dichos análisis mostraron una amplia variedad de situaciones en las que la naturaleza administrativa o jurídica del obstáculo no siempre estaba clara, sino que era un laberinto con múltiples dimensiones. Además, las causas profundas eran diversas y tenían que ver con diferentes niveles legislativos y administrativos, que van desde el europeo hasta el local.

Pese a las similitudes de los obstáculos que se dan en distintas fronteras, no había ninguna solución disponible para resolverlos. Por lo tanto, los expertos propusieron soluciones específicas para cada caso teniendo en cuenta las especificidades de las regiones fronterizas de que se trataba.

En muchos casos, estas requerían modificaciones del marco jurídico. Las herramientas que ya estaban a su disposición, como Interreg y la Agrupación Europea de Cooperación Territorial, ayudaron, pero no podían solucionar los problemas provocados por la falta de coherencia o de compatibilidad entre las distintas disposiciones jurídicas entre fronteras. A menudo, el mecanismo transfronterizo europeo de la Comisión habría podido ofrecer una solución inmediata, si se hubiese adoptado.

El primer compendio de *b-solutions*, desarrollado por la ARFE y la DG REGIO y publicado en julio, incluye mucha más información sobre el análisis de los 43 obstáculos. La publicación

proporciona una visión general de la iniciativa, ofrece una serie de recomendaciones políticas para los responsables políticos de distintos niveles y hace una descripción detallada de los obstáculos identificados, en los que otras partes interesadas podrían inspirarse.

Próximos pasos

Los 23 nuevos obstáculos seleccionados en noviembre de 2020 proporcionan información nueva sobre situaciones muy específicas que surgen a lo largo de varias fronteras de la UE. Durante los próximos meses, los expertos seleccionados a través de una convocatoria de manifestaciones de interés y asignados a los últimos casos, desarrollarán nuevas estrategias para superar las barreras existentes.

Sin embargo, esta no es la «última parada» de *b-solutions*. Una cuarta y última convocatoria de propuestas en enero de 2021 seleccionará más obstáculos. Los organismos públicos y las estructuras transfronterizas de la UE y de los países vecinos de la AELC tendrán otra oportunidad de expresar su preocupación por las dificultades que afrontan en su esfuerzo por cooperar con sus vecinos.

Las partes interesadas en la «familia Interreg» no deberían perder la oportunidad de experimentar de primera mano cómo *b-solutions* aborda los impedimentos jurídicos y administrativos, ya que este tipo de metodología podría convertirse en una herramienta útil para dominar el próximo programa Interreg 2021-2027.

La cuarta convocatoria se lanzará en el sitio web de *b-solutions*. Al final de su ejecución, se presentarán una serie de publicaciones dirigidas tanto al público especializado como general en invierno de 2021/2022.

Pese a las circunstancias sin precedentes de 2020, *b-solutions* y la cooperación transfronteriza no desistirán. ■



MÁS INFORMACIÓN

<https://www.b-solutionsproject.com/>

El índice de progreso social de la Unión Europea de 2020 califica el comportamiento social y medioambiental de Europa

La edición de 2020 del índice de progreso social regional de la UE (IPS UE 2020) se presentó el 2 de diciembre para preparar el próximo período de programación de la política de cohesión.

El índice tiene como objetivo medir el progreso social de cada región europea a fin de complementar medidas tradicionales del progreso económico, como el producto interior bruto (PIB). Definido en el marco de un debate «más allá del PIB» como alternativa a las medidas tradicionales con indicadores económicos, el IPS-UE tan solo utiliza indicadores sociales y medioambientales para reflejar mejor el desarrollo de la sociedad.

La edición de 2020 sigue el marco general del [índice de progreso social](#) mundial, que utiliza doce componentes que se agrupan en tres dimensiones más amplias que describen respectivamente aspectos básicos, intermedios y más sutiles del progreso social. El IPS-UE 2020 incluye 55 indicadores estadísticos, principalmente de Eurostat, pero también de otras fuentes como la empresa Gallup World Poll, la Agencia Europea de Medio Ambiente, el Instituto sobre la Calidad del Gobierno y el Instituto Europeo de la Igualdad de Género.

Se ha diseñado para facilitar la comparativa entre regiones de la UE en relación con una gran variedad de criterios y ayudar a los responsables políticos y las partes interesadas a determinar los puntos fuertes y débiles de una región, así como aspectos medioambientales. Muchos de estos aspectos constituyen el núcleo de la inversión que recibe el apoyo de la política de cohesión, ya sea en el ámbito de servicios básicos (sanidad, educación, agua y residuos), el acceso a tecnologías de la información y la comunicación, la eficiencia energética, la educación y capacitación o la contaminación.

La puntuación del índice se calcula en una escala de 0 a 100, en la que 0 significa el peor nivel de progreso social y 100 el mejor. Esta escala se determina identificando el rendimiento global mejor y peor (posible) en relación con cada indicador de cada región de Europa.

Los resultados de 2020 muestran que las disparidades sociales varían mucho tanto entre regiones como entre distintos aspectos



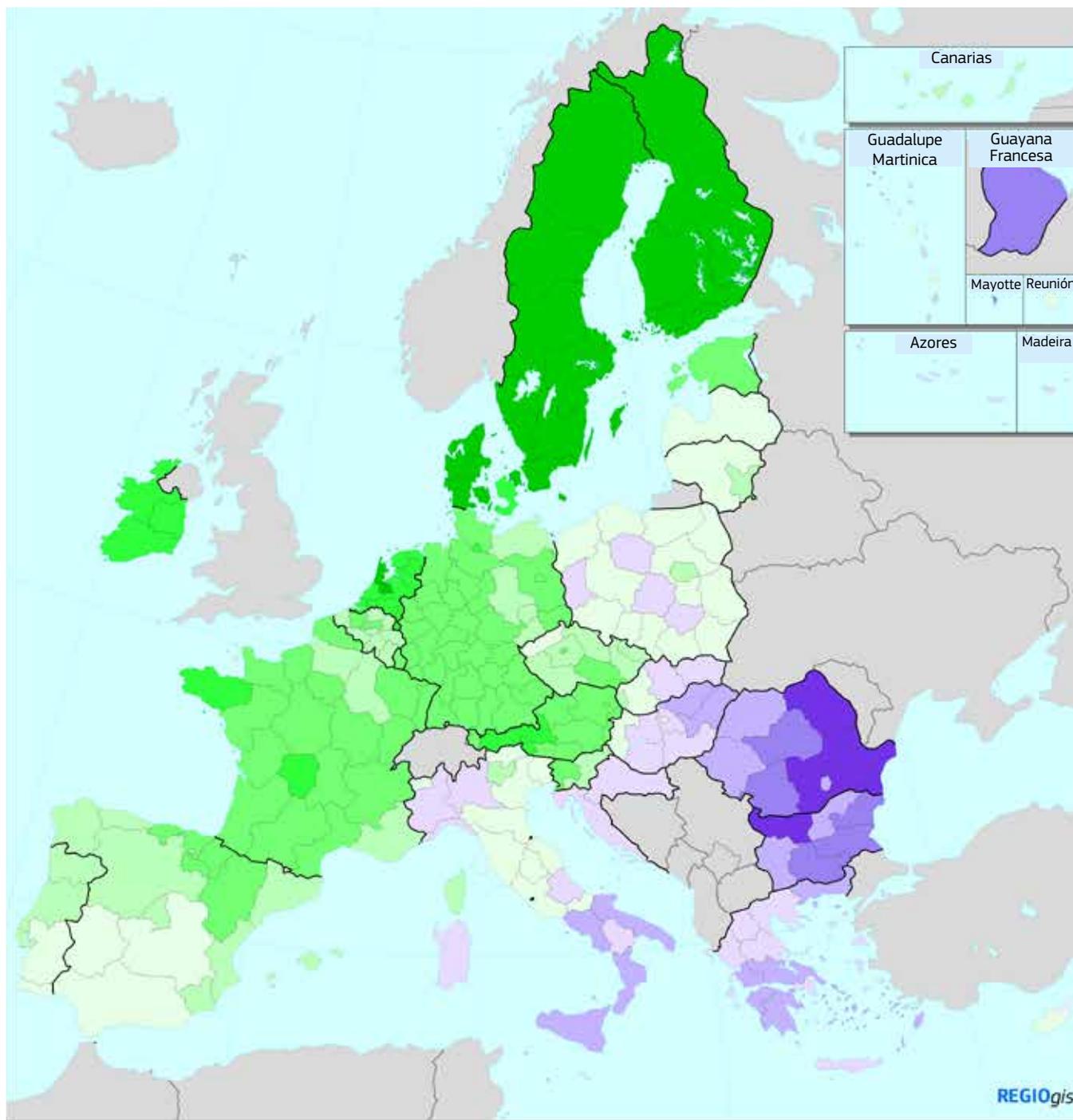
del progreso social. Los países nórdicos tienen puntuaciones bastante buenas, mientras que los países sudorientales van rezagados. Las diez mejores regiones son todas suecas, finlandesas o danesas. La región sueca de Norrland Septentrional posee el mayor nivel de progreso social de la UE (al igual que en la primera edición del índice en 2016), seguida de la región de Helsinki-Uusimaa de Finlandia y Norrland Central de Suecia.

Los resultados muestran que, como promedio, las regiones de la UE tienen mejores puntuaciones en los aspectos básicos. Se pueden conseguir unos buenos niveles en la dimensión de los componentes básicos, por ejemplo, al invertir en depuración de aguas y vivienda social. La dimensión de oportunidad revela una mayor variación, ya que algunas regiones tienen muy buenas puntuaciones y otras bastante malas. Esta dimensión incluye aspectos más sutiles de progreso social que son más difíciles de mejorar, como la lucha contra la corrupción en las instituciones públicas y la ayuda a que las mujeres se incorporen y permanezcan en el mercado laboral.

La edición de 2020 es el resultado de un conjunto esmerado de mejoras del conjunto de indicadores y de la fiabilidad de los datos regionales. En el sitio web Europa, hay varias herramientas interactivas disponibles, como puntuaciones, mapas y gráficos de barras personalizables, el documento metodológico y la historia web interactiva sobre el Portal de datos abiertos de los Fondos EIE.

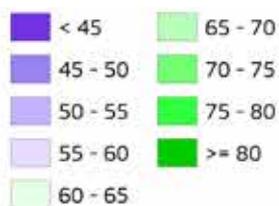


Índice europeo de progreso social regional: IPS-UE 2020



Índice europeo de progreso social regional: IPS-UE 2020

Índice



Fuentes: DG REGIO
 Nota: Unidad de medida 0-100 puntos



© Asociación EuroGeographics para las fronteras administrativas



Ciudades europeas y americanas se asocian en pos de la sostenibilidad urbana

Desde vías peatonales y para ciclistas que antes estaban atestadas de automóviles hasta explotaciones agrícolas que fomentan la seguridad alimentaria en barrios pobres, la colaboración entre ciudades de Europa y América impulsa el desarrollo urbano sostenible y facilita la vida en situación de pandemia. Los participantes del Programa Internacional de Cooperación Urbana presentaron estos y otros resultados durante la Semana Europea de las Regiones y Ciudades de 2020.

Financiado por la Unión Europea (UE), el Programa Internacional de Cooperación Urbana (IUC, por sus siglas en inglés) se basa en el principio de que los países comparten un interés común por fomentar el desarrollo urbano respetuoso con el medio ambiente que da lugar a unas ciudades inteligentes, habitables, centradas en las personas y que hacen un uso eficiente de los recursos.

Desde el inicio de la iniciativa en 2017, ciudades de toda Europa se han asociado con homólogas de todo el planeta —como de Norte América (IUC-NA) y Latinoamérica y el Caribe (IUC-LAC)— para compartir conocimientos y mejores prácticas relacionados con soluciones sostenibles para problemas urbanos. Durante una sesión de la Semana Europea de las Regiones y Ciudades del 13 de octubre de 2020, los participantes de estas partes del mundo presentaron los resultados de tal colaboración, algunas de las cuales ayudan a aplicar protocolos de sanidad pública para la COVID-19 y allanan el camino para una forma de vivir en las ciudades más ecológica después de la pandemia.

«Al actuar conjuntamente, creemos que las ciudades podrán sacar el barco de la crisis y llevarlo hacia un futuro mejor»,

declaró Rudolf Niessler, asesor principal de relaciones internacionales en la DG REGIO, en su intervención inicial.

Con la asistencia de más de cien representantes de ciudades participantes en el Programa IUC, la sesión contó con dos paneles: el primero sobre movilidad y transformación digital y el segundo sobre la economía circular y la transición energética.

Movilidad

Buenos Aires, capital de Argentina, y su homóloga española, Madrid, colaboraron estrechamente —a menudo llamándose la una a la otra para recibir asesoramiento en tiempo real— a medida que transformaban grandes vías, plagadas de problemas comunes como contaminación, tráfico y gestión de residuos, en espacios peatonales habitables.

Los resultados son positivos para los residentes. En Buenos Aires, por ejemplo, el 75 % de la avenida Corrientes de la ciudad, que alberga muchos teatros, librerías, hoteles y restaurantes, es ahora una zona sin coches, según Juan Vacas del Ministerio de Espacio Público de Buenos Aires.

Este nuevo espacio público ha sido muy útil para la ciudad durante la crisis de la COVID-19, puesto que no solo ha facilitado la creación de un nuevo carril bici transitorio, junto con vías peatonales y ciclistas como alternativas al transporte público, sino que también ha permitido que los restaurantes acomoden a clientes en mesas en las aceras durante la prohibición del uso de los comedores interiores, explicó Vacas en la sesión. Además, está previsto trasladar los espectáculos culturales al aire libre mientras dure la pandemia, añadió.



Transformación digital

La ciudad italiana de Turín se asoció con seis municipios brasileños, denominados Grande ABC, para compartir conocimientos técnicos en una serie de ámbitos centrados en la tecnología. Estos incluían las carreteras inteligentes y la movilidad como servicio, o MaaS por sus siglas en inglés, que integra múltiples medios de transporte, junto con la capacidad de reservarlos, planificarlos y pagarlos en una plataforma conjunta.

Como resultado de la cooperación del programa IUC, Grande ABC se convertirá en el primer consorcio público de Brasil en centralizar la gestión de la movilidad de un grupo de municipios.

Economía circular

Con el objetivo de mejorar la vida en un barrio donde el 78% de los habitantes afrontan inseguridad alimentaria, la ciudad colombiana de Barranquilla está aplicando un proyecto agrícola piloto que utiliza una hoja de ruta desarrollada por la capital italiana.

«Los huertos urbanos son una forma inmejorable de acercar nuestro sistema alimentario a la sostenibilidad», afirmó Manuel Trujillo de la alcaldía de Barranquilla. «Ahora, gracias a la metodología de Roma, no tenemos que empezar de cero».

El proyecto piloto consta de socios tanto de los sectores público como privado, junto con la sociedad civil. En sus fases iniciales, también consideró detenidamente la comunidad de las inmediaciones de la explotación: migrantes de zonas rurales con conocimientos agrícolas.

El proyecto piloto podría dar lugar a una iniciativa más amplia en toda la ciudad que «mejore verdaderamente nuestra economía circular», declaró Trujillo.

Transición energética

A través de su colaboración con la capital letona, Riga, la ciudad canadiense de Edmonton cambió su manera de ver el uso del hidrógeno para calentar hogares y alimentar el transporte público.

«Nuestra electricidad y nuestro gas natural, que son baratos, han sido una alternativa muy sencilla durante mucho tiempo», declaró Maurya Braun de la ciudad de Edmonton en la sesión. Sin embargo, gracias a IUC, esto podría cambiar pronto.

El equipo de la ciudad recogió información sobre el uso de hidrógeno de Riga —que incluye cómo sus trolebuses híbridos funcionan bien en climas más fríos y tienen una mayor autonomía que los que son únicamente eléctricos— para llevarla a la administración municipal y el consejo asesor de Edmonton.

«El resultado fue que incorporamos vehículos con pila de combustible de hidrógeno y utilizamos el hidrógeno para calentar edificios en nuestra segunda ronda de modelización técnica para la transición energética de Edmonton», explicó Braun. ■

REPLANTEAMIENTO DE LAS CIUDADES DE DESPUÉS DE LA PANDEMIA

Dado que las ciudades de todo el mundo son las que se han visto más afectadas por la crisis de la COVID-19 y que albergan a más de la mitad de la población mundial, encontrar soluciones globales que les garanticen un futuro de éxito es más importante que nunca.

Gracias a las contribuciones de más de treinta ciudades de Europa y Latinoamérica recogidas en el transcurso de siete seminarios web, **Open Dialogues IUC-LAC** proporciona asesoramiento sobre cómo los centros urbanos pueden orientarse mejor en la «nueva normalidad» de cara al futuro.

Resume las lecciones aprendidas durante la pandemia y formula recomendaciones relativas a las prioridades de los años venideros. Estas incluyen la necesidad de rediseñar los espacios urbanos, promover un mayor uso de recursos renovables y reconfigurar las industrias.

Los temas tratados incluyen tanto la reanudación como el replanteamiento del turismo, un motor económico importante para muchas ciudades. La publicación analiza asimismo si la pandemia podría conducir a un futuro urbano más ecológico y a un enfoque modernizado de la resiliencia climática.

http://iuc-la.eu/wp-content/uploads/2020/09/ES_Dialogos_abiertos.pdf

MÁS INFORMACIÓN

<http://iuc-la.eu/>

Instrumentos financieros de la política regional para hacer frente a los desafíos de la Unión Europea

La conferencia fi-compass, celebrada en línea el 1 y 2 de diciembre de 2020, se dedicó a los instrumentos financieros de la política regional. El acto del FEDER/FC atrajo a más de quinientos participantes de autoridades de gestión, gobiernos nacionales y regionales, la Comisión Europea, el Banco Europeo de Inversiones e intermediarios financieros públicos y privados, entre otros.

En la apertura del acto, un mensaje de la Comisaria de Cohesión y Reformas, Elisa Ferreira, marcó el rumbo al destacar la oportunidad única que brinda el próximo período de programación mediante la combinación de una política de cohesión reforzada con los nuevos instrumentos del plan Next Generation, que financian reformas e inversiones de una escala sin precedentes.

El presupuesto de la Unión Europea (UE) para los próximos años prácticamente se duplicará, hasta unos 1,8 billones EUR. Sin embargo, esta oportunidad única también es una gran responsabilidad, no solo de lograr una recuperación efectiva, sino también de reconstruir mejor, de invertir de forma inteligente en una economía más ecológica, más digital y, al mismo tiempo, garantizar que no se quede ninguna región atrás. La Comisaria llamó a la prudencia y destacó que la cantidad de recursos financieros disponibles para los Estados miembros no tiene precedentes —al igual que la necesidad de inversión y reformas— y puede que sea incluso mayor. Por lo tanto, necesitaremos una sólida coordinación entre todas las fuentes de recursos de financiación de la UE y más instrumentos financieros.

La Comisaria destacó que los nuevos reglamentos ofrecen más opciones y una mayor flexibilidad para los instrumentos financieros de la política de cohesión, lo cual facilita que todas las partes interesadas se vean beneficiadas: rentabilidad, calidad de los proyectos, apalancamiento y prestación de ayuda. Para lograrlo, debemos demostrar que la función de los instrumentos financieros no es ayudar a bancos o instituciones financieras, sino apoyar a las inversiones en la economía real, en cohesión.

Estos mensajes se repitieron en la intervención del director general adjunto de la DG REGIO, Normunds Popens, que destacó la importancia de los instrumentos financieros (IF) para la política de cohesión y citó ejemplos de IF de éxito. Además, hizo hincapié en la necesidad de explorar su potencial en el sector urbano, un objetivo político clave en el nuevo período. Los instrumentos financieros desempeñan una función clara al apoyar la inversión en el entorno urbano.

El acto contó asimismo con una intervención de la Sra. Lilyana Pavlova, vicepresidenta del BEI, que manifestó el compromiso del Banco de seguir y mejorar su apoyo a la política de cohesión a través de préstamos, gestión de mandatos y actividades de asesoramiento.

La conferencia en línea se estructuró parcialmente en un formato modular a fin de facilitar que los participantes tomaran parte en las sesiones que recogían sus intereses específicos. Los instrumentos financieros, que incluyen préstamos, garantías, capital o cuasicapital, seguirán siendo un importante mecanismo de provisión de recursos para políticas urbanas y regionales en el período de programación de 2021-2027.

“Hoy determinamos el curso de la próxima década, el curso de los nuevos programas de cohesión, el curso de la recuperación, el curso de un nuevo futuro más ecológico. Debemos centrarnos en cómo estar a la altura de los desafíos, cómo maximizar la inversión y cómo crear unas regiones más fuertes y competitivas. Los instrumentos financieros desempeñarán un papel clave, por lo que esta conferencia no podría ser más oportuna.”

Elisa Ferreira, comisaria europea de Cohesión y Reformas



El acto, cuyo título de este año era «Regional policy financial instruments ready to meet the EU challenges» (Instrumentos financieros de la política regional para hacer frente a los desafíos de la UE), abarcó varios temas horizontales clave relativos a la aplicación de los instrumentos financieros, a saber:

- Una sesión informativa sobre el nuevo proyecto de Reglamento de disposiciones comunes (RDC) y otros reglamentos clave. El proyecto de RDC presenta varias innovaciones destinadas a simplificar y mejorar las sinergias entre las herramientas políticas de la UE.
- Una sesión con expertos de la DG ENER y la DG REGIO sobre la financiación de la Oleada de renovación para Europa a través de instrumentos financieros combinados con subvenciones. Un parque inmobiliario rehabilitado y mejorado en la UE ayudará a allanar el camino hacia un sistema energético limpio y sin emisiones de carbono. La renovación tanto de los edificios públicos como privados es fundamental en este contexto y se ha señalado en el Pacto Verde Europeo como clave para impulsar la eficiencia energética en este sector. Los instrumentos financieros, combinados con subvenciones, desempeñan un papel esencial a la hora de movilizar la financiación necesaria en los Estados miembros.
- La DG REGIO y el BEI presentaron a los Estados miembros maneras de preparar programas adecuados para instrumentos financieros.
- El segundo día, se dedicó una sesión al programa InvestEU. Unas presentaciones y un panel de discusión proporcionaron información sobre la situación actual de los compartimentos de los Estados miembros del fondo InvestEU; los productos y prioridades políticas en el marco de las oportunidades políticas para pymes e investigación y desarrollo de la innovación (DG GROW y DG RTD presentaron los últimos avances); el alcance de la delimitación entre los compartimentos de los Estados miembros y la UE; y la visión de dos Estados miembros, Polonia y Finlandia, sobre la creación del compartimento de los Estados miembros.
- Sesiones paralelas trataron los instrumentos financieros en sectores clave del nuevo marco financiero plurianual: financiación de pymes y eficiencia energética.



Una vez más, el gran número de participantes demostró el interés que suscitan los instrumentos financieros y lo interesados que están los agentes en informarse sobre ellos.

La Comisión Europea (DG REGIO, DG AGRI, DG EMPL y DG MARE) creó, en colaboración con el BEI, la plataforma fi-compass para ofrecer servicios de asesoramiento sobre instrumentos financieros en el marco de los Fondos Estructurales y de Inversión Europeos. La plataforma ha sido diseñada para apoyar a las autoridades y otros agentes ofreciendo conocimientos prácticos y herramientas de aprendizaje, como seminarios de formación presencial y otros eventos con numerosas oportunidades de creación de redes.

Las presentaciones del acto estarán disponibles en [fi compass](https://www.fi-compass.eu). Para otras cuestiones relacionadas con las presentaciones del acto, el nuevo proyecto de RDC y el programa InvestEU, póngase en contacto con: REGIO-B3-FINANCIAL-INSTRUMENTS@ec.europa.eu ■



MÁS INFORMACIÓN

<https://www.fi-compass.eu/video/combination-financial-instruments-and-grant>
<https://www.fi-compass.eu/video/energy-efficiency-housing>

18.^a SEMANA EUROPEA de las REGIONES y CIUDADES



#EURegionsWeek

El escaparate anual para las ciudades y regiones alcanza nuevas cotas en línea

A pesar de las numerosas incertidumbres relacionadas con la COVID-19, la 18.^a Semana Europea de las Regiones y Ciudades volvió a batir sus cifras récord de participación. Esta edición en línea contó con unos doce mil participantes y alrededor de quinientas sesiones virtuales, así como una exposición virtual.

Distribuido a lo largo de tres semanas, cada una de las cuales se dedicó a un grupo temático, este acto se desarrolló en torno al lema «Restart.Europe.Together» (Reiniciar.Europa.Juntos).

La primera semana se dedicó a [Empoderar a los ciudadanos](#) con sesiones de trabajo sobre temas que van desde la democracia electrónica, la cocreación en servicios públicos y el espíritu empresarial, entre muchos otros.

La segunda semana, que se centró en la [Cohesión y cooperación](#), registró el mayor número de sesiones de trabajo además de todos los puntos culminantes políticos.

La tercera semana, dedicada a una [Europa verde](#), se inició con la apertura de la Semana Verde, organizada por la DG Environment. El programa analizó la temática de Europa verde con sesiones de trabajo sobre temas como la localización del Pacto Verde, la eficiencia energética y la biodiversidad.

La novedad de este año, la plataforma [Live&Replay](#), albergó grabaciones de las sesiones que facilitaron incluso una mayor participación en el acto.



Margaritis Spinas, vicepresidente de la Comisión Europea, fue el principal ponente en el primer episodio del minidocumental «Together, we have built Europe».

Este empezó con el minidocumental «Together, we have built Europe» (Juntos hemos construido Europa), una serie de siete episodios que presentan la evolución de la Unión Europea y el nacimiento de la política de cohesión y su repercusión en la construcción de la Unión. Tras cada emisión, dos ponentes (un antiguo representante de la UE y un joven ciudadano de la UE) comentaron el episodio en línea.

El diálogo de los ciudadanos

«Inspirador», «instructivo», «gratificante» fueron las palabras utilizadas por los jóvenes participantes en el diálogo con los ciudadanos para describir la sesión, que tuvo lugar el 12 de octubre de 2020. Se celebró un debate intergeneracional entre jóvenes y la comisaria de Cohesión y Reformas, Elisa Ferreira, sobre cómo la política de cohesión afecta a la generación más joven.



THE EUROPEAN AWARDS FOR INNOVATIVE PROJECTS



ESA BIC

TAKE THE COOL
FOOD CHALLENGE

E-SCHOOLS



SHICC

ENERGY
@SCHOOLTIME IS NOW
FOR CHANGE

Regiostars 2020: Ceremonia de premios



Ceremonia de los premios REGIOSTARS

Desde 2008, un jurado imparcial selecciona cada año los mejores proyectos de la política de cohesión de la UE para los premios REGIOSTARS. Este año las categorías fueron Crecimiento inteligente: transición industrial para una Europa inteligente; Crecimiento sostenible: economía circular para una Europa verde; Crecimiento inclusivo: habilidades y educación para una Europa digital; Desarrollo urbano: compromiso ciudadano para ciudades europeas cohesionadas, y Treinta años de Interreg: empoderamiento de los jóvenes para la cooperación transfronteriza, como tema del año. El público también tuvo voz al votar por el Premio del público.

La edición de 2020 registró el mayor número de inscripciones de la historia (206), lo cual demuestra el «valor creciente de este concurso que coloca las mejores prácticas en materia de política de cohesión de la UE en el punto de mira y recompensa a los beneficiarios comprometidos de los proyectos por su excelente ejecución de los fondos de la UE sobre el terreno», según la comisaria Ferreira.

Anunciado por el comisario de Economía, Paolo Gentiloni, el ganador en la categoría Crecimiento inteligente fue ESA BIC de la región Centro de Portugal. El premio sobre Crecimiento sostenible, anunciado por el comisario de Medio Ambiente y Océanos, Virginus Sinkevičius, se otorgó al proyecto Take the Cool Food Challenge del programa Interreg Francia (Canal). El ganador en la categoría de Crecimiento inteligente, que recibió el premio del comisario de Empleo y Derechos Sociales, Nicolas Schmit, fue ESCUELAS ELECTRÓNICAS de Croacia. En la categoría de



Elisa Ferreira (delante a la izquierda) participó en el diálogo de los ciudadanos con jóvenes estudiantes de periodismo y participantes del programa *School of Open Cohesion*.

Desarrollo urbano, la vicepresidenta de Valores y Transparencia de la Comisión Europea, Věra Jourová, anunció el proyecto ganador: SHICC: Sustainable Housing for Inclusive and Cohesive Cities, financiado por el programa Interreg Europa Noroccidental. El ganador del premio del tema del año, Treinta años de Interreg, anunciado por la comisaria de Innovación, Investigación, Cultura, Educación y Juventud, Mariya Gabriel, fue ENERGY@SCHOOL, financiado por el programa Interreg Europa Central. Por último, el premio del público, anunciado por el portavoz jefe de la Comisión Europea Eric Mamer, con 8 300 votos, fue el proyecto Time is now for change del programa Interreg Lituania-Polonia.



Anastasia Lopez (Austria) y Francisco Sezinando (Portugal) recogen sus premios Megalizzi-Niedzielski para aspirantes a periodistas.

Programa de medios de comunicación

A pesar de la pandemia, varios periodistas hicieron el esfuerzo de asistir presencialmente al acto en Bruselas, el cual fue cubierto por 733 crónicas en toda la UE y fuera de esta.

Por segundo año desde la trágica muerte de Antonio y Bartosz en Estrasburgo, se otorgó un premio con su nombre a los dos jóvenes periodistas más prometedores de Europa. La comisaria de Cohesión y Reformas, Elisa Ferreira, anunció a Anastasia Lopez de Austria y Francisco Sezinando de Portugal como los ganadores del premio Megalizzi-Niedzielski de 2020, por haber realizado ambos un gran trabajo hasta la fecha en su trayectoria profesional como periodistas.

Live&Replay

Esta edición de la 18.ª Semana Europea de las Regiones y Ciudades también se ha dedicado a su [plataforma Live&Replay](#), la cual ha facilitado que todos los participantes y las personas que aún estén interesadas vean las grabaciones de todas las sesiones. La plataforma se mantendrá operativa durante un año. ■

En este momento iniciamos los preparativos de la próxima edición de este acto anual que tendrá lugar del 11 al 14 de octubre de 2021 (¡resérvense la fecha!). Gracias a los comentarios de los asistentes, la edición de 2021 girará en torno a cuatro temas: ecología, cohesión, ciudadanos y digital. **¡Esperamos poder volver a recibirles el año que viene!**

PROGRAMA DE MEDIOS DE COMUNICACIÓN DE YOUTH4REGIONS

Aquí figura otro artículo de una joven periodista que participó en el concurso de blogs YOUTH4REGIONS.

El programa de medios de comunicación Youth4Regions apoya el desarrollo de la próxima generación de periodistas especializados en política regional y anima a estos jóvenes europeos a informar sobre proyectos financiados por la Unión Europea.



Se trata de los europeos

Octubre de 2020: Para mí, este mes estuvo cargado: malabares con las tareas de la universidad y los proyectos como profesional independiente, reuniones frenéticas filtradas por pantallas y paseos solitarios por la playa.

Sin embargo, globalmente, el mundo iba cayendo no tan lentamente en las garras del virus que, una vez más, marcaba regiones de color rojo sin distinciones. Con todo, logré llegar a Bruselas y al Programa de medios de comunicación de Youth4Regions de 2020. Más de veinte jóvenes periodistas de toda Europa y otros países estaban allí como miembros de la prensa para cubrir la 18.ª Semana Europea de las Ciudades y Regiones de 2020.

Podría hablar sobre lo aprendido de esta experiencia, la galvanización de obtener información de primera mano sobre el futuro del periodismo europeo directamente de los medios de comunicación que consumo a diario, o de la emoción de explorar el periodismo móvil saliendo de mi zona de confort en cuanto a la escritura.



Marta es una periodista digital europea e italiana que cubre temas sociales, de derechos humanos y medio ambiente. En la actualidad es estudiante de Mundus Journalism, se está especializando en la guerra y el conflicto entre Dinamarca y el

Reino Unido y encontró Youth4Regions a través del viejo boca-a-boca y pensó que sería una gran oportunidad de experimentar con el periodismo y la identidad europea.

Podría hablar del sentimiento de estar en el epicentro de la toma de decisiones en la que había querido trabajar durante mucho tiempo antes de dar el paso hacia el periodismo. O de cómo estar allí, siendo testigo de la actitud abierta de los políticos de alto rango que escucharon activamente a los representantes de los jóvenes, mientras veía la modestia a la hora de proponer a los profesionales de los medios de comunicación una alianza para ecologizar, digitalizar y cohesionar Europa, me dio esperanza y reforzó mi anterior compromiso con la solidaridad paneuropea.





La comisaria Elisa Ferreira con los dos galardonados (a su izquierda), funcionarios de la Comisión y los demás finalistas del premio Megalizzi-Niedzielski para aspirantes a periodistas.

Podría hablar sobre la sorpresa de haber sido preseleccionada para el premio Megalizzi-Niedzielski o de la gran incomodidad de estar sentada en un escenario mientras me elogiaban por mi trabajo, ya que estoy acostumbrada a estar detrás de la cámara y soy de naturaleza excesivamente modesta.

En lugar de todo esto, hablaré de las personas. Conocer a personas distintas a las que viven contigo en la «época del coronavirus» es una experiencia extremadamente enriquecedora. Los paseos por los edificios de la Unión Europea (UE), aunque con distancia física, dejaron de ser solitarios, y, por motivos obvios, ¡no fueron cerca del mar! Sin embargo, el valor añadido de estas conexiones humanas reside en la singularidad de los participantes. Con talento, comprometidos, abiertos. De tantos entornos culturales, académicos, profesionales, pero todos con el mismo objetivo: hacer buen periodismo que combata el populismo y la desinformación y que proporcione hechos, soluciones y esperanza. Pese a que estoy acostumbrada a vivir en un entorno internacional, lo que un grupo de personas distintas —aunque un poco demasiado «blancas»— reunidas en una sala pueden hacer, nunca dejará de sorprenderme.

Desde adolescentes hasta personas que rondan los treinta, tuvimos la oportunidad de intercambiar experiencias profesionales y personales, opiniones sobre el mundo y la repercusión de la UE en nuestras regiones. Lo que verdaderamente me

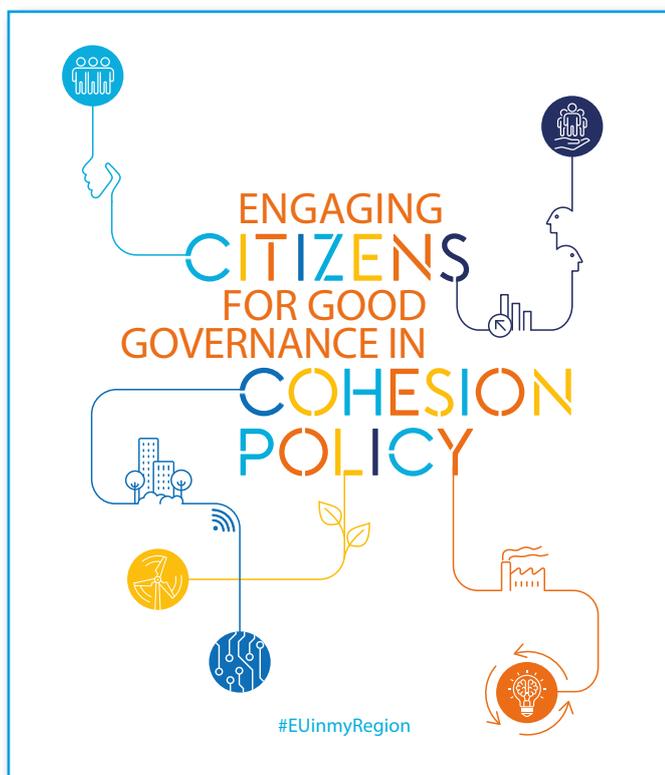
impactó fue el deseo ferviente de apoyarse mutuamente, ya sea revisando un artículo o ayudando a filmar una entrevista, «para que puedas centrarte en las preguntas».

Esto es una metáfora, una metarrepresentación del propio sueño europeo. Trabajar juntos, pese o gracias a nuestras divergencias.

Me fui con el deseo de regresar, con la urgencia de mejorar las colaboraciones transfronterizas con los rostros que llegaron a ser familiares en poco menos de una semana y con la certeza de que, si la UE consiguiera hacernos sentir más cercanos y conectados como humanos en esta época tan disparatada, superaría pruebas incluso más duras. Más allá de la institución y su conjunto de valores, la UE es (para) gente real. Esto es todo lo que importa a fin de cuentas. ■

Marta Silvia Viganò
Exalumna del *programa Youth4Regions*
para aspirantes a periodistas

Política de cohesión: trabajo en estrecha colaboración con y para los ciudadanos



Desde su creación, la política de cohesión de la Unión Europea (UE) ha estado trabajando para las personas y garantizando que las decisiones se tomen lo más cerca posible de los ciudadanos al incorporar la colaboración en su ADN.

Ha contribuido enormemente a reducir desigualdades de oportunidades, territorios y condiciones de vida. Ha invertido para que la economía sea más dinámica y competitiva, para crear empleo de calidad, proporcionar educación y formación de calidad a los jóvenes, impulsar la movilidad y la accesibilidad, proteger el medio ambiente y mejorar

las condiciones de vida en nuestras ciudades y comunidades. Con estos antecedentes, es lógico que sea también la política más cercana a todos los ciudadanos de la UE.

Hasta la fecha, la política de cohesión ha tenido buenos ejemplos de participación activa de los ciudadanos, las comunidades locales y la sociedad civil. Las estrategias de desarrollo lideradas desde el ámbito local (desarrollo local a cargo de las comunidades locales o DLCL), las inversiones territoriales integradas en ciudades, las Acciones Urbanas Innovadoras y la cooperación transfronteriza de Interreg han mostrado cómo las inversiones en desarrollo local conectan con los intereses y deseos de las personas que se benefician de ellas.

A mayor escala, las estrategias macrorregionales y las colaboraciones en el marco de la Agenda Urbana para la UE están probando con éxito distintas formas de gobernanza participativa.

La innovación es asimismo un potente motor de la participación. La plataforma abierta de datos para los Fondos Estructurales y de Inversión Europeos ha convertido la política de cohesión en la política de inversión con mayor transparencia de la época moderna al mostrar tanto su ejecución como sus resultados. El uso de los datos abiertos ha allanado el camino a iniciativas de supervisión cívica activa.

Mediante los denominados Pactos de integridad, las organizaciones de la sociedad civil garantizan que el gasto público en proyectos financiados por la UE esté acreditado y sea fiable, aumentando así tanto la confianza en la contratación pública como en la calidad de sus resultados. De forma similar, en el programa piloto School of Open Cohesion, se fomentó la participación activa de escolares a la hora de garantizar que los proyectos de sus ciudades o territorios de residencia logren verdaderamente los resultados previstos. En el período de 2021 a 2027, el acceso a la información facilitará la participación.



Refuerzo de los vínculos

La participación auténtica y significativa en la política de cohesión representa un cambio de paradigma. Las instituciones públicas que se abren a la participación ciudadana no tienen nada que temer. Todo lo contrario, únicamente pueden beneficiarse de una relación renovada y reforzada con aquellos ante los que deben rendir cuentas.

Al mismo tiempo, al participar en las decisiones importantes relativas a su futuro, los ciudadanos se sienten más empoderados y responsables. Se trata de una situación beneficiosa para todas las partes, lo cual genera una mejora de la gobernanza, es decir, una administración de confianza que crea proactivamente oportunidades para que las partes interesadas participen, un mayor refuerzo de capacidades y aprendizaje, y más cohesión social basada en una fuerte identificación.

Por eso, en una conferencia de alto nivel celebrada en febrero de este año, Elisa Ferreira, comisaria de Cohesión y Reformas, envió un mensaje enérgico a todos los Estados miembros y regiones: «Ha llegado el momento de hacer que la política de cohesión trabaje con los ciudadanos». Esta tendencia es irreversible y hemos dado un paso adelante al promover una serie de iniciativas que ya están en marcha, que apoyan e inspiran tanto a las autoridades de gestión como a las organizaciones de la sociedad civil para que hagan que los ciudadanos no sean únicamente beneficiarios sino también partícipes, solucionadores de problemas y también tomadores de decisiones.

Sin embargo, la cocreación solo es eficaz cuando pasa a ser un rasgo permanente y un comportamiento normalizado. La posibilidad de configurar una región supone tanto una ventaja como una gran responsabilidad y esto debería resultar útil para los ciudadanos.

Inversión en nuestro futuro

Hay mucho en juego en los años venideros. Debemos asegurarnos de que las inversiones de la UE del nuevo presupuesto a largo plazo de la UE y del paquete Next Generation EU contribuyen a la recuperación de la economía europea tras la pandemia de coronavirus, y hacen realidad la transición ecológica y digital. Las inversiones ayudarán a crear una sociedad más resiliente basada en la solidaridad y los objetivos compartidos.

A fin de garantizar que nadie se quede atrás, el Fondo de Transición Justa deberá basarse en una colaboración auténtica y eficaz no solo con las fuerzas económicas de las regiones afectadas, sino que también requerirá una aceptación convincente de la población local, en especial de los jóvenes, que recogerán los frutos del proceso.

La Conferencia sobre el Futuro de Europa, un ejercicio paneuropeo de democracia participativa y deliberativa, se beneficiará de la integración de la experiencia que la política de cohesión y sus agentes han adquirido mientras continúan generando beneficios con la promoción de la participación ciudadana. La estrecha colaboración entre las instituciones de la UE, los Estados miembros, las regiones y los municipios representa un marco natural para el próximo debate.

Predicar con el ejemplo, estimular el debate, compartir experiencias y destacar los beneficios de trabajar con los ciudadanos serán las mejores contribuciones a los objetivos de la conferencia. La política de cohesión es una amplia plataforma para implicar a los ciudadanos de la UE en el desarrollo de las capacidades necesarias y los instrumentos de inversión pública para el futuro de Europa. ■

MÁS INFORMACIÓN

https://ec.europa.eu/regional_policy/es/conferences/citizens_good_governance



El comportamiento ecológico ya está ahí, ¿a qué espera?

Quince jóvenes influenciadores de las redes sociales emprendieron un viaje para conocer a las personas que están detrás de proyectos regionales ecológicos innovadores y para dar a conocer entre los jóvenes europeos cómo la UE lidera los esfuerzos para hacer frente a la crisis climática.

Los viajes se hicieron de octubre a diciembre de 2020 como parte de la campaña Green Trip, iniciada por la Dirección General de Política Regional y Urbana de la Comisión Europea. El objetivo era presentar la acción medioambiental a los jóvenes europeos como una aventura y comunicar el Pacto Verde Europeo de forma clara y atractiva. El viaje se centró en encuentros personales con personas implicadas en proyectos actuales que promueven una economía hipocarbónica y combaten el cambio climático o que se benefician de ellos.

Ejecutada bajo el concepto creativo «Ding Dong! Ready for the green challenge?» (¡Ding Dong! ¿Listos para el desafío ecológico?), la campaña Green Trip se centró en jóvenes europeos de edades comprendidas entre los dieciséis y los veinticuatro

años de cinco países: Bélgica, Alemania, Grecia, Lituania y Portugal. En cada país, tres influenciadores locales viajaron, ya sea de forma virtual o físicamente, en rutas temáticas por su territorio nacional.

Los microinfluenciadores cuentan sus historias

Teniendo en cuenta el público objetivo, la generación Z, se determinó que la comunicación de los influenciadores en las redes sociales era la forma más eficaz para alcanzar los objetivos de la campaña. Es importante dar una impresión de autenticidad, por lo que los influenciadores locales elegidos habían empezado a promover un estilo de vida saludable entre sus seguidores de las redes sociales antes del viaje.

Cada influenciador cuenta con alrededor de cincuenta mil seguidores y está reconocido como microinfluenciador. Estos suelen tener una mejor tasa de interacción, mayor confianza mutua y credibilidad entre sus seguidores y han sido elegidos por su habilidad al contar historias, porque se trata de contar una historia.



Los viajes

Ding-Dong es el sonido que hace una persona al llamar a la puerta, lo cual es exactamente lo que los influenciadores hicieron durante su viaje #DingDongEU. Durante el viaje, llamaron a la puerta de una serie de proyectos inspiradores y conversaron con agentes del cambio ecológico de los campos de la movilidad, la alimentación, la vivienda, la conservación de la naturaleza y las cadenas de producción. Los temas se basaron en los principales ámbitos políticos del Pacto Verde Europeo y se tradujeron en conceptos factibles y accesibles para ciudadanos jóvenes de la UE.



En total, se visitaron más de setenta iniciativas. En impresionantes parques nacionales, los influenciadores pudieron exponer el trabajo que se está llevando a cabo para preservar los servicios ecológicos que mantienen la biodiversidad y protegen a las ciudades de inundaciones. Además, conocieron a empresarios comprometidos con la moda sostenible y justa, y a otros que realizan suprarreciclaje con toda una gama de objetos desechados.

En el campo de la producción de alimentos, el consumo y los residuos, los influenciadores visitaron unas instalaciones de agricultura urbana vanguardistas, un centro de investigación que desarrolla alternativas a la carne de origen vegetal y un centro de redistribución de alimentos que combate el desperdicio de alimentos.

“ Me siento con mucha energía y llevo mucho positivismo tras conocer a todas las personas increíbles que están detrás de estos proyectos ecológicos. ”

Laurafromthedesert



DING DONG

BELGIUM

LAURA

@laurafromthedesert



GREECE

AGGELOS

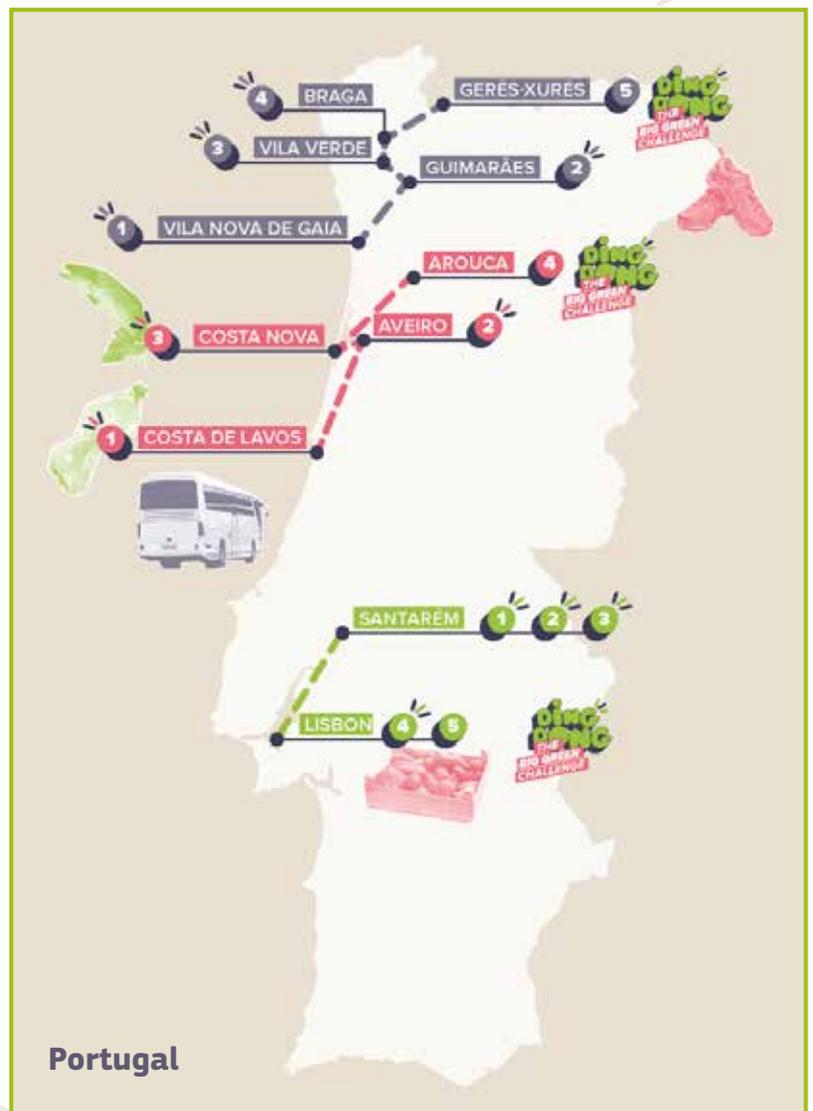
@angelo_stavr

“ En este viaje, aprendí millones de cosas sobre cómo proteger el medio ambiente y docenas de cosas que nunca habría aprendido de otra manera. ”

Angelo_stavr

Por último, pero igualmente importante, varios proyectos mostraron que las alternativas respetuosas con el medio ambiente también pueden ser socialmente inclusivas.

Para implicar verdaderamente al público y generar una actitud positiva, el viaje de cada influenciador culminó con la organización de un «gran reto ecológico» estrechamente relacionado con el proyecto final financiado por la UE y tema del viaje. Por el camino, los influenciadores también asumieron varios minirretos propuestos por sus seguidores, que iban desde crear una receta original con las sobras de la nevera hasta recoger basura en un parque. Los resultados se colgaron en Instagram. La primera influenciadora portuguesa, Catarina, fue retada a construir su propia estación de compostaje: en tan solo unas horas, su vídeo registró alrededor de diez mil visualizaciones.





Próximos pasos ¡Su turno!

Si bien los viajes han concluido, la campaña continúa mostrando el compromiso de la UE en pro de un continente más ecológico al presentar de nuevo las experiencias de los influenciadores en las redes sociales. Tal y como han demostrado los retos asumidos por los proyectos europeos, por un lado, y por los influenciadores y sus seguidores, por otro, todos podemos contribuir a un futuro más sostenible. Por lo tanto, mediante la etiqueta #DingDongEU en Instagram, puede retarse a sí mismo, así como a sus amigos, familiares o cualquier otra persona a adoptar hábitos respetuosos con el medio ambiente.

El cambio empieza ahora: ¿cómo pueden ser más sostenibles las Navidades? ¿Cuál es su propósito ecológico de año nuevo? ■

MÁS INFORMACIÓN

dingdong-challenge.campaign.europa.eu/en
@EUinmyregion

Aviso legal: Los viajes de los influenciadores se realizaron desde finales de octubre hasta principios de diciembre de 2020. Por desgracia, la pandemia de COVID-19 impidió que muchos influenciadores hicieran físicamente sus viajes ecológicos. A lo largo de la campaña, se siguió de cerca la situación sanitaria y los viajes ecológicos pasaron a ser digitales cuando fue necesario.

PROYECTOS

ASOCIACIONES PARA LA INNOVACIÓN EN SANIDAD Y ASISTENCIA SOCIAL EN DINAMARCA

**INVERSIÓN TOTAL
4 832 215 EUR**

**CONTRIBUCIÓN DE LA UE
2 416 110 EUR**

El programa Health Technology Services de la región danesa de Jutlandia Septentrional reúne a organizaciones públicas y privadas para crear nuevos productos y servicios sanitarios y de asistencia social. El objetivo es mejorar la atención al paciente y reducir la presión sobre el personal sanitario y los proveedores de asistencia social.

Se agrupan emprendedores, empresas e instituciones basadas en el conocimiento a través del programa para desarrollar soluciones que satisfagan las necesidades tanto de los proveedores de atención sanitaria como de servicios sociales y que puedan comercializarse. Hasta la fecha, han surgido veintiocho proyectos de la iniciativa, que desarrollan innovaciones que van desde tecnologías que mejoran la experiencia relacionada con la atención de los pacientes hasta equipos hospitalarios que ahorran trabajo.

El programa es administrado por Life Science Innovation North Denmark. El objetivo de esta colaboración con sede en Aalborg, entre la región y los municipios de Jutlandia Septentrional, empresas e instituciones danesas de educación superior va a reforzar la innovación en materia de sanidad y asistencia social y el desarrollo empresarial.

Potenciales socios colaboradores se reúnen en talleres abiertos en los que comparten necesidades, ideas y resultados. Las organizaciones públicas y privadas que se agrupan se dirigen al programa con ideas para tecnologías o servicios sanitarios y de asistencia social, las cuales se estudian para financiación según las necesidades locales y el mercado potencial de la innovación. A continuación, los proyectos desarrollan, prueban y ejecutan sus soluciones.

Productos para mercados

En la actualidad alrededor de sesenta empresas trabajan con instituciones de investigación a través del programa de servicios de tecnología sanitaria, de las que treinta y dos reciben financiación para desarrollar nuevos productos para el mercado.

Entre estos figura un sistema para ayudar a los médicos a elegir el tratamiento antibiótico adecuado para los pacientes, una plataforma digital que analiza imágenes de superficies de la piel, un sistema para guardar de forma segura las pertenencias de los pacientes hospitalizados y una tecnología asistida por robot para eliminar parte del trabajo pesado que conlleva realizar ecografías.

Cabe destacar un sistema de agenda digital que ayuda a los pacientes con enfermedad de Parkinson y sus cuidadores a gestionar el tratamiento. El sistema incluye una aplicación en la que los pacientes registran sus síntomas y toma de medicamentos, y un reloj digital que registra la actividad y los patrones de sueño. Conjuntamente, proporcionan información detallada que los profesionales de la salud pueden utilizar para optimizar los planes de tratamiento.

Además de innovaciones que mejoran la atención, el programa, activo hasta 2021, ha generado quince puestos de trabajo desde los doce proyectos completados hasta la fecha. Las empresas participantes han asignado más recursos a la innovación en tecnología sanitaria, han aumentado su cifra de negocio y tienen más posibilidades de exportar. ■

MÁS INFORMACIÓN

<http://www.lifescienceinnovation.dk/>

PROYECTOS

UN MERCADO REDISTRIBUYE PRODUCTOS AGRÍCOLAS NO VENDIDOS A PERSONAS VULNERABLES

INVERSIÓN TOTAL
551 779 EURCONTRIBUCIÓN DE LA UE
469 012 EUR

Un mercado de alimentos de la segunda mayor ciudad de Grecia ha inventado un sistema para distribuir frutas y verduras frescas que de otro modo se desperdiciarían. Los alimentos se comparten con grupos sociales vulnerables y personas que viven por debajo del umbral de la pobreza.

Muchas frutas y verduras cuyo consumo es seguro y nutritivo pueden resultar difíciles de vender debido a su aspecto, que algunas personas encuentran poco atractivo. Esta situación puede ser un problema especial para los vendedores de los mercados de productos agrícolas frescos.

El mercado central de Tesalónica descubrió una oportunidad de redistribuir estos productos no vendidos. Formó equipo con varios socios, como el municipio búlgaro de Borino, para lanzar un proyecto transfronterizo conocido como Social Plate.

Entre abril de 2018 y enero de 2020, el proyecto recibió 470 toneladas de frutas y verduras de los vendedores de los mercados. Bajo la supervisión de un encargado del control de calidad, se separaron los productos aptos para el consumo de los que no lo eran. De los alimentos recibidos, se recuperaron 324 toneladas, que se dieron a personas necesitadas.

Los voluntarios volvieron a envasar los productos agrícolas y los enviaron, como alimentos frescos o cocinados, a entidades sociales locales para su redistribución a grupos vulnerables como las personas sin hogar y los refugiados. En la redistribución participaron setenta entidades, las cuales incluían ONG, tiendas de comestibles comunitarias, bancos de alimentos y cocinas de iglesias.

El proyecto también trató de promover una mejor gestión de los restos orgánicos y reciclar cualquier envase. Otro objetivo implicó la formación de treinta jóvenes empleados de ONG.

Lanzamiento de empresas sociales

Se contrató a un coordinador de proyectos para que supervisara las actividades y participaron dos jóvenes voluntarios como parte del programa Jóvenes Voluntarios de Interreg. Las acciones se publicitaron por Tesalónica, la región en general y Bulgaria en un esfuerzo para que el gran público participara en maneras de reducir el desperdicio de alimentos.

La financiación finalizó en diciembre de 2019, pero el legado del proyecto sigue vivo a través de una empresa social sin ánimo de lucro que se ha establecido en Grecia para proseguir las actividades, mientras que, al otro lado de la frontera, en Bulgaria, se espera que la empresa se otorgue en régimen de franquicia, de forma que la receta del éxito de Social Plate también pueda replicarse allí. ■

MÁS INFORMACIÓN

<https://www.socialplate.eu/>

PROYECTOS

LA INFORMACIÓN IMPULSA LA TRANSICIÓN ENERGÉTICA EN LUXEMBURGO

**INVERSIÓN TOTAL
2 602 769 EUR**

**CONTRIBUCIÓN DE LA UE
1 041 108 EUR**

La cooperación entre una red de energía sostenible nacional y las autoridades locales ayuda a los consumidores de Luxemburgo a mejorar la eficiencia energética de sus hogares, a empezar a utilizar energías renovables y a elegir el transporte más ecológico, de forma que reducen las emisiones de gases de efecto invernadero y ahorran dinero.

El proyecto Infopoints myenergy goes digital, financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional, comparte la última información sobre la ayuda financiera para las renovaciones o la construcción de viviendas con un consumo reducido de energía. Además, conciencia sobre las maneras de ahorrar energía en el hogar, las opciones de energías renovables y los costes y el impacto climático de los distintos tipos de transporte.

El proyecto es una colaboración entre municipios locales y la red de Luxemburgo para la transición hacia la energía sostenible —myenergy— que abarca ministerios nacionales clave junto con asociaciones comerciales, de artesanos, arquitectos e ingenieros y representantes de las autoridades locales.

Todas estas organizaciones poseen información útil para los ciudadanos que prevén una renovación, construcción o compra de un medio de transporte. El proyecto ha desarrollado una aplicación, contenidos en línea y herramientas digitales que simplifican el acceso a estos datos, respaldados por la ayuda personalizada de asesores especializados de los municipios.

Apoyo ecológico y digital

Una cuestión que centra la atención del proyecto es la gran cantidad de ayudas que las autoridades luxemburguesas nacionales y locales proporcionan para incorporar características de

ahorro de energía o tecnologías de energías renovables en los edificios nuevos o renovados. La aplicación móvil Myrenovation simula rápidamente a cuánto asciende la ayuda disponible para la obra prevista y orienta a los solicitantes en la tramitación de la solicitud de fondos. El asesoramiento adicional que ofrece la aplicación abarca prefinanciación, rehabilitación para el uso de energía sostenible y movilidad sostenible.

Para el acceso web a la información, Infopoints myenergy goes digital ha creado el sitio web Myenergy y una plataforma de contenidos para municipios. El sitio web incluye información sobre el ahorro de energía en el hogar, junto con datos independientes sobre fuentes de energía y modos de transporte para ayudar a los ciudadanos a reducir las emisiones, ahorrar energía y disminuir su gasto general en calefacción, electricidad y desplazamientos.

Además, en el sitio web se ofrecen calculadoras de ayudas financieras, junto con herramientas para simplificar la gestión de un proyecto, como formas de concertar una cita con un asesor energético, informes, una lista de verificación para renovaciones y herramientas de supervisión de datos.

Se están investigando nuevas posibilidades para digitalizar los servicios de myenergy a fin de respaldar la elección de opciones respetuosas con el clima. Entretanto, el proyecto fomenta una mayor transición hacia una economía hipocarbónica al impulsar el trabajo para las personas que se dedican a la construcción, la energía y el transporte sostenibles, a la vez que mejora los conocimientos técnicos en materia de energía entre los funcionarios municipales. ■

MÁS INFORMACIÓN

<https://www.myenergy.lu/>

PROYECTOS

RENOVACIÓN DE UN MUSEO SOSTENIBLE EN MALTA

INVERSIÓN TOTAL
9 147 872 EUR

CONTRIBUCIÓN DE LA UE
7 318 298 EUR

Un edificio histórico en La Valeta, capital de Malta, ha sido renovado para proporcionar un emplazamiento con consumo energético nulo para la colección de arte nacional del país, gracias al Fondo Europeo de Desarrollo Regional. Las renovaciones ahorran energía y agua, a la vez que adecuan para el siglo XXI un elemento de patrimonio cultural excepcional.

La adaptación comprensiva del Auberge d'Italie del siglo XVI mejoró el uso del espacio de forma que el edificio catalogado pudiera albergar el nuevo Mużew Nazzjonali tal-Arti (MUŻA) o Museo Nacional de Arte Comunitario de Malta.

Los añadidos modernos garantizan que los visitantes puedan apreciar las obras de arte con una comodidad energéticamente eficiente. El doble acristalamiento de las ventanas originales conserva las ventanas originales, a la vez que incrementa el aislamiento. Una capa aislante incorporada en el tejado proporciona una mayor protección contra la pérdida de calor. El tejado también alberga paneles fotovoltaicos para generar energía limpia y renovable para el funcionamiento y la iluminación del edificio.

Unos sistemas inteligentes en el interior aseguran un ahorro de energía adicional. Un sistema de gestión del edificio controla la calefacción y el aire acondicionado, que adapta en función del número de personas que detectan los sensores instalados por todo el edificio. La luz natural se complementa con lámparas led controladas por un ordenador central que también adapta la intensidad de la luz en las salas según el nivel de actividad que detectan los sensores específicos.

Conservación de recursos

La tecnología ha sido diseñada para funcionar en armonía con las características originales del emplazamiento histórico a fin de reducir la huella medioambiental del museo.

Sus recios muros de piedra caliza mantienen fresco el museo en verano y cálido en invierno, lo cual reduce la necesidad de utilizar calefacción o refrigeración artificial. Un patio de luces central, que se utiliza como un espacio independiente, proporciona luz y ventilación naturales a las galerías situadas en las salas contiguas. La lluvia que se recoge en las cisternas de agua originales se conduce a los lavabos del museo, con lo que se ahorra valiosa agua en este Estado insular. Por último, la reutilización de un edificio histórico ahorra materiales que de lo contrario se utilizarían para construir un nuevo edificio.

En la renovación colaboraron especialistas de distintas disciplinas, como historiadores e ingenieros, lo cual dio lugar a un museo con bajas emisiones de carbono que respeta y comparte la cultura local tanto a escala nacional como internacional.

El edificio ha recibido el reconocimiento de críticos de arte y arquitectos como ejemplo de buenas prácticas de rehabilitación y se ha hecho popular entre los amantes del arte. En el año siguiente a la inauguración oficial del edificio renovado en diciembre de 2018, más de cinco mil personas visitaron el MUŻA. ■

MÁS INFORMACIÓN

<https://heritagemalta.org>

AGENDA

28-29 DE ENERO

Belgrado (RS)

Foro adriático-jónico

1-5 DE MARZO

En línea

Semana de las estrategias macrorregionales

17-18 DE JUNIO

Oporto (PT)

9.ª Conferencia de evaluación sobre la política de cohesión de la Unión Europea

11-14 DE OCTUBRE

Bruselas (BE)

Semana Europea de las Regiones y Ciudades

10-11 DE DICIEMBRE

Marsella (FR)

Foro alpino

AVISO LEGAL

Ni la Comisión Europea ni ninguna persona que actúe en su nombre se responsabilizarán del uso que pueda hacerse de la siguiente información.

Luxemburgo: Oficina de Publicaciones de la Unión Europea, 2020

PDF: ISSN 1725-8286 KN-LR-20-004-ES-N

© Unión Europea, 2020

Reutilización autorizada, con indicación de la fuente bibliográfica.

La política relativa a la reutilización de los documentos de la Comisión Europea fue establecida por la Decisión 2011/833/UE (DO L 350 de 14.12.2011, p. 39).

Para cualquier uso o reproducción de elementos que no sean propiedad de la Unión Europea, podrá ser necesario solicitar la autorización directamente de los respectivos titulares de derechos.

Esta revista está disponible en línea en 22 idiomas en: http://ec.europa.eu/regional_policy/es/information/publications/panorama-magazine/

El contenido de este número se completó en diciembre de 2020.

FOTOGRAFÍAS (PÁGINAS):

Portada: © Unión Europea

Página 3: © Unión Europea

Página 4: © Presidencia alemana

Páginas 5, 6: © Unión Europea

Página 8: © Unión Europea

Página 18: © Interreg-IPA para Bulgaria-Serbia

Páginas 19, 20: © Inter Ventures

Página 21: Arriba © Municipio de Woensdrecht;

abajo © Junta económica de Arnhem-Nijmegen

Página 22: © Hospital de Cerdeña

Página 25: 01 © iStock/fbxx; 02 © iStock/MasterLu;

03 © iStock/Sami Auvinene; 04 © iStock/LeoPatrizi;

05 © iStock/wsfurlan; 06 © iStock/Rodrigo Blanco;

07 © iStock/diegograndi; 08 © iStock/Lisa Marie

Página 26: © iStock/BrasilNut1

Páginas 29, 30, 31: © Unión Europea

Página 32: © Marta Silvia Viganò

Página 33: © Unión Europea

Página 38: Arriba © iStock/krugli; abajo © iStock/Giorgos Kristotakis.

Página 41: © iStock/metamorworks

Página 42: © iStock/SDI Productions

Página 43: © iStock/sl-f

Página 44: © iStock

MANTÉNGASE CONECTADO



ec.europa.eu/regional_policy
cohesiondata.ec.europa.eu



@EUinmyRegion



EUinmyregion



[flickr.com/euregional](https://www.flickr.com/euregional)



EUinmyregion



euinmyregion



ec.europa.eu/commission/commissioners/2019-2024/ferreira_en
 @ElisaFerreiraEC



Oficina de Publicaciones
de la Unión Europea

Comisión Europea
 Dirección General de Política Regional y Urbana
 Comunicación — Agnès Monfret
 Avenue de Beaulieu/Beaulieulaan 1 – B-1160 Bruxelles/Brussel
 E-mail: regio-panorama@ec.europa.eu